

# VDO *dayton*

CD4402, CD4502  
CD4802, CR4402



User manual  
Mode d'emploi  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni d'uso  
Instrucciones de manejo  
Modo de empleo  
Bruksanvisning  
Betjeningsvejledning  
Käyttöohje

[www.vdodayton.com](http://www.vdodayton.com)

English

Français

Deutsch

Nederlands

Italiano

Español


Português

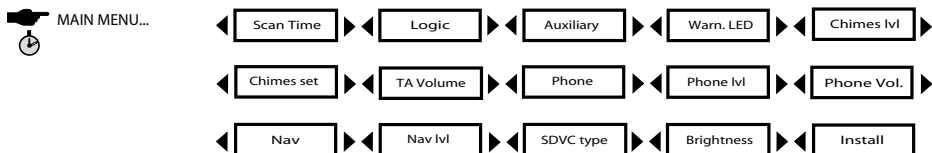
Svenska

Dansk

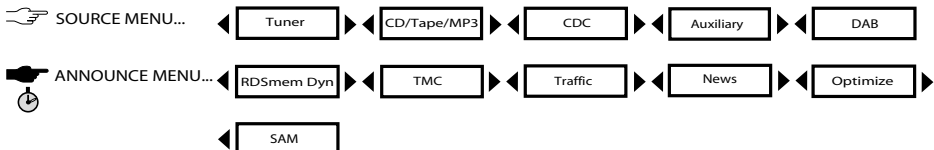
Suomi

## MUTE Key

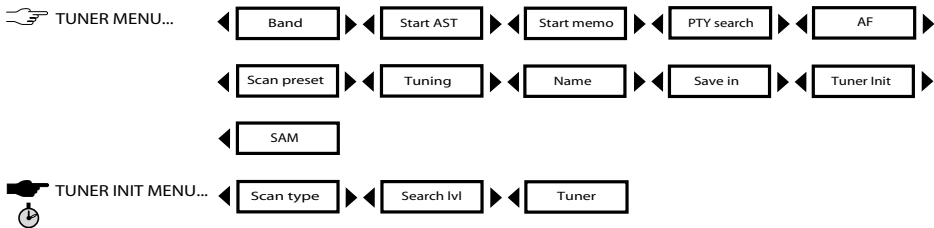
 Mute the selected source



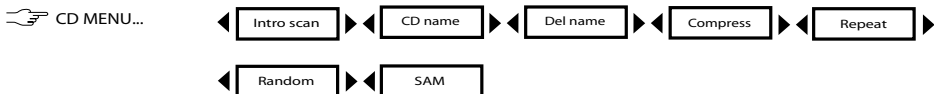
## SOURCE Key



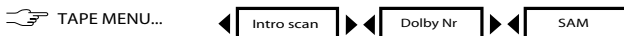
## ENTER Key in TUNER source



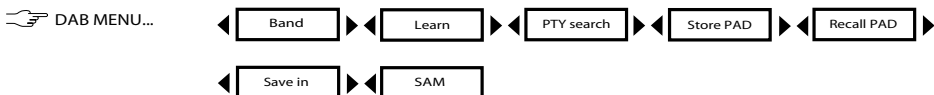
## ENTER Key in CD or MP3 source



## ENTER Key in TAPE source



## ENTER Key in DAB source





1 - POWER

2 - REL

3 - + / -

4 - ◀ ▶

⬇

5 - SOURCE

6 - DISPLAY

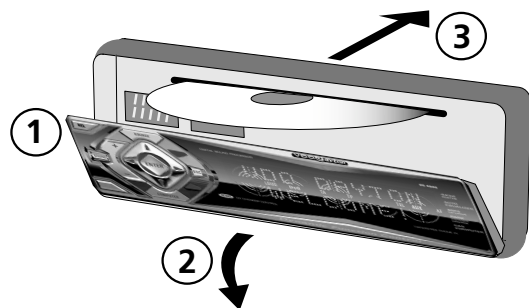
7 - ENTER

8 - SOUND

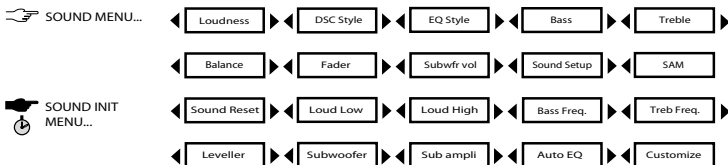
9 - COMPUTER

10 - MUTE

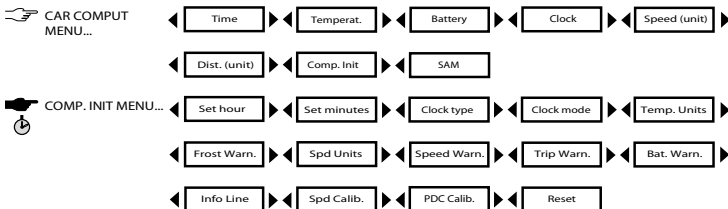
11 - ESC



## SOUND Key

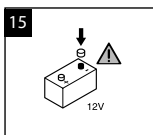
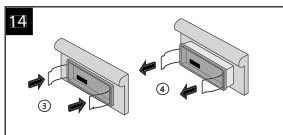
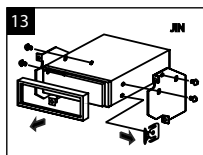
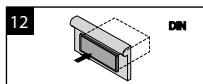
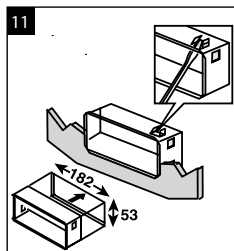
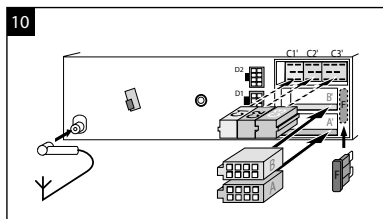
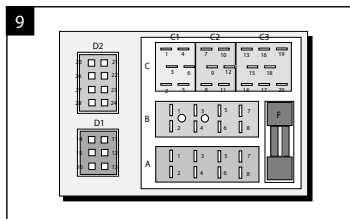
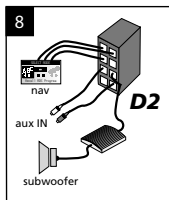
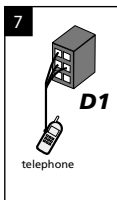
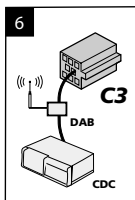
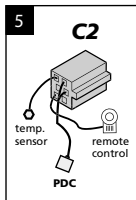
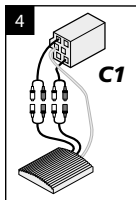
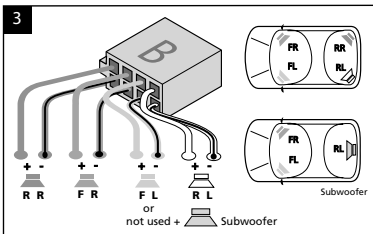
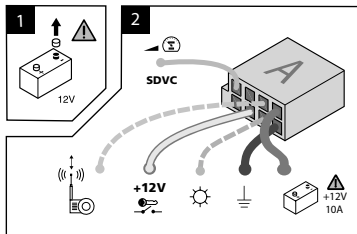


## COMPUTER Key



## DISPLAY Key





**VDO dayton**

C1, C2, C3, D1 and D2 connectors are accessories sold separately (see your dealer).

JIN brackets are sold separately (see your dealer).

## INTRODUCTION

### AVANT-PROPOS

Nous vous remercions pour l'achat de ce produit VDO-DAYTON, conçu et fabriqué conformément à la Réglementation de Sécurité en vigueur, respectueux des normes édictées et soumis à des tests rigoureux.

Familiarisez-vous avec cet appareil en lisant ce mode d'emploi avec attention.

Utilisez cet appareil comme il se doit puis gardez ce mode d'emploi dans votre véhicule pour vous y reporter ultérieurement.

### Respect de l'environnement

Ce livret est imprimé sur du papier recyclé à faible taux de chlore.

### Utilisation de l'interface utilisateur

Cet appareil est facile à utiliser grâce à un nombre restreint de commandes et de menus structurés clairement. Il fait appel à :

- 1- 6 touches pour accéder aux menus (se reporter à la page de couverture)
- 2- ◀ ▶ des flèches pour accéder aux fonctions des menus et sous-menus.
- 3- ⬆ des flèches pour sélectionner la valeur d'une fonction choisie précédemment.
- 4- +/- pour augmenter/diminuer le volume.
- 5- ESC pour sortir d'une fonction ou valider la valeur modifiée d'une option.

Par une pression plus ou moins longue sur les 6 premières touches, vous obtenez deux types de menus décrits dans la page de couverture.

### CONTENU

<b>Introduction</b> .....	<b>33</b>
Avant-propos .....	33
Contenu .....	33
<b>Installation</b> .....	<b>34</b>
Préparation .....	34
Connecteurs .....	34
<b>Informations générales</b> .....	<b>34</b>

<b>Montage</b> .....	<b>37</b>
Boîtier métallique .....	37
Autoradio .....	37
Equipements .....	38
<b>Sécurité</b> .....	<b>38</b>
Facade avant .....	38
Témoins .....	39
Numéro d'identification .....	39
<b>Configuration</b> .....	<b>39</b>
<b>Précautions</b> .....	<b>40</b>
<b>Fonctions principales</b> .....	<b>40</b>
<b>Menu principal</b> .....	<b>41</b>
<b>Tuner</b> .....	<b>43</b>
Menu TUNER .....	43
Menu TUNER INIT .....	45
<b>Lecteurs de CD, CDC, MP3*</b> .....	<b>46</b>
Menu CD/MP3 .....	48
<b>Cassette*</b> .....	<b>49</b>
Menu TAPE .....	49
<b>DAB*/**</b> .....	<b>50</b>
Menu DAB .....	50
<b>Audio</b> .....	<b>51</b>
Menu SOUND .....	51
Menu SOUND INIT .....	53
<b>Ordinateur de bord</b> .....	<b>54</b>
Menu COMPUTER .....	54
Menu COMPUTER INIT .....	55
<b>Annonces</b> .....	<b>57</b>
<b>Animations</b> .....	<b>58</b>
<b>Valeurs des paramètres</b> .....	<b>60</b>
<b>Accessoires*</b> .....	<b>63</b>
<b>Abbreviations</b> .....	<b>63</b>
<b>Solutions en cas de panne</b> .....	<b>63</b>
<b>Reference des appareils</b> .....	<b>65</b>
<b>Glossaire</b> .....	<b>65</b>
<b>Index</b> .....	<b>68</b>

## INFORMATIONS GENERALES

Grâce à cet appareil VDO-DAYTON, vous disposez d'un autoradio performant qui peut être branché à divers accessoires pour bénéficier de toutes les fonctionnalités de votre système.

### RDS

Le système RDS (Radio Data System) utilise une sous-fréquence de la bande FM pour la transmission d'informations. Le système RDS utilisé par cet autoradio vous offre :

- 1- l'affichage du nom des stations émettrices,
- 2- la sélection des émetteurs en fonction du type de programme (PTY),
- 3- l'accord automatique sur la meilleure Autre Fréquence (AF) du même programme,
- 4- la réception d'informations routières, de bulletins d'informations et de messages d'urgence.

### TMC\*

Grâce au RDS, le TMC (Traffic Message Channel) transmet des données au système de navigation qui affichera ces informations routières (TA). Ainsi, vous êtes informé de l'état général du trafic routier.

**Remarque :** TMC n'est pas encore disponible dans tous les pays et n'est pas pris en charge par tous les émetteurs RDS.

### DAB\*\*

Le DAB (Digital Audio Broadcasting) vous offre le meilleur en matière de réception radio (qualité CD et services complémentaires) grâce à un commutateur entre le DAB et l'émetteur RDS FM équivalent.

Selon le nombre de services, la radio affiche le radiotexte grâce aux PAD (données associées).

\* En fonction de la référence de l'appareil : voir le tableau à la fin du manuel.

\*\* Pour vous procurer cet accessoire, contacter votre fournisseur.

## INSTALLATION

Si votre véhicule dispose de connecteurs ISO, vous pouvez installer votre autoradio directement. Si les connecteurs sont conformes à d'autres normes, veuillez demander les câbles d'adaptateurs spécifiques (voir les schémas sur la carte d'installation) à votre distributeur puis effectuez l'installation vous-mêmes (voir PREPARATION).

**Remarque :** Assurez-vous que les câbles ne seront pas endommagés par des parties saillantes ou non fixes.

### PREPARATION

Cet appareil doit être branché à un système électrique de 12 V c.c. possédant une borne reliée à la masse (châssis du véhicule).



**Attention: Toute installation ne respectant pas ces conditions peut provoquer un mauvais fonctionnement, une détérioration ou prendre feu !**

Pour éviter un court-circuit au cours de l'installation, déconnectez la borne négative de la batterie jusqu'à ce que l'installation et le branchement de l'appareil soient terminés. (voir Fig.1 de la Carte d'installation)

### CONNECTEURS

#### Connecteur A

(voir Fig.2)

#### a-Alimentation

- 1- Fil marron A8 : connectez à un point de mise à la masse du châssis du véhicule.
- 2- Fil rouge A7 : connectez à une alimentation permanente 12 V, alimentation principale de l'appareil. Assurez-vous que cette connexion peut supporter un courant de 10 A.

- 3- Fil jaune/orange A4 : connectez à l'alimentation commutée 12 V de l'allumage du véhicule.

**Remarque** : La fonction marche/arrêt ne fonctionne que si un fil A7 est connecté, offrant un courant permanent.

### b- Connexions en option

#### Antenne électronique ou motorisée

Connectez à la broche A5, l'alimentation de l'antenne électronique ou le câble de commande pour le relais de l'antenne motorisée automatique. Utilisez le connecteur fourni.

**Remarque 1** : N'effectuez pas cette connexion pour alimenter directement le moteur de l'antenne.

**Remarque 2** : Utilisez une antenne passive avec un câble long : il peut y avoir des problèmes de réception avec certaines antennes.

#### Témoin lumineux

Lorsque les phares du véhicule sont allumés, le voyant de contact reste allumée même lorsque l'autoradio est éteint.

Connectez la broche A6 aux câbles du tableau de bord à l'aide du connecteur fourni.

#### SDVC et témoin de vitesse

Le SDVC (Speed Dependent Volume Control) augmente ou diminue automatiquement le volume en fonction de la vitesse du véhicule. Vous pouvez utiliser le témoin de limite de vitesse pour vous indiquer que vous avez dépassé une vitesse donnée.

Connectez la broche A1 à un signal à partir du speedomètre (certains véhicules en possèdent déjà un : par exemple, certains modèles VW et Vauxhall/Opel). Veuillez contacter votre distributeur à ce sujet.

Dans le cas contraire, recourez à une installation détaillée nécessitant un équipement supplémentaire: l'installation doit alors être effectuée par un technicien, familier des systèmes mécaniques et électriques.

Après la connexion, voir CONFIGURATION.

## Connecteur B

Ce connecteur sert à connecter les quatre haut-parleurs : gauche et droit avant, gauche et droit arrière (voir Fig.3).



**Attention : Ne connectez pas les fils d'un haut-parleur à la masse ou directement à un booster/amplificateur ou par le biais d'un équilibreur externe (sauf s'il est équipé pour recevoir ce type d'entrée haut niveau) !**

Le branchement des quatre haut-parleurs doit être effectué comme suit :

	Avant	Arrière
<b>Droit (+)</b>	Fil gris B3	Fil bleu B1
<b>Droit (-)</b>	Gris/noir fil B4	Bleu/noir fil B2
<b>Gauche (+)</b>	Fil vert B5	Fil blanc B7
<b>Gauche (-)</b>	Vert/noir fil B6	Blanc/noir fil B8

## Connecteur C



**Les connecteurs spécifiques de cet appareil font partie des accessoires vendus séparément (contacter votre distributeur).**

### a- Connecteur jaune C1

Câbles utilisés pour la sortie (voir Fig.4).

Vous pouvez connecter un amplificateur de puissance à 2 ou 4 haut-parleurs supplémentaires ou un subwoofer à cet appareil en utilisant le câble RCA.

- 1- Utilisez la prise rouge pour connecter le canal droit et la prise blanche pour le canal gauche.
- 2- Utilisez le fil bleu (Broche 6) pour connecter un amplificateur à distance.

### b- Connecteur vert C2

Câbles utilisés pour la commande de l'ordinateur de bord (aide au parking, capteur de température, télécommande avec fil) (Fig.5).



## Capteur de température

Vous pouvez connecter un capteur de température à la Broche 1. Il vous indique automatiquement, par un signal visuel et sonore lorsque la température extérieure descend en dessous de 3°C. Utiliser le COMPUTER menu pour afficher la température ambiante.



**Attention : Le capteur de température n'est qu'une aide et ne permet pas de déterminer les conditions exactes de la route. Vous êtes seul responsable pour déterminer s'il est prudent ou non de continuer à conduire.**

## PDC

Utilisez la Broche 10 (Entrée) et la Broche 12 (Sortie) pour connecter l'aide au parking (Park Distance Control).

## Télécommande avec fil

Utiliser les Broches 8 & 9 pour connecter les accessoires de la télécommande.

### c- Connecteur bleu C3

Câble utilisé pour le changeur de CD disponible séparément (voir Fig.6).

*Remarque : L'appareil n'est compatible qu'avec les changeurs CD avec sortie numérique (voir Installation du changeur de CD).*

## Connecteur D



**Les connecteurs spécifiques de cet appareil font partie des accessoires vendus séparément (contacter votre distributeur).**

### a-Connecteur D1

Ce connecteur sert au branchement du téléphone à l'appareil (voir Fig.7).

### Entrée téléphone

Vous pouvez utiliser ces entrées (Broches 2 & 4) pour connecter la sortie audio de votre téléphone mobile afin d'amplifier le son par les haut-parleurs.

## Alimentation téléphone

Utilisez la Broche 3 pour connecter votre kit automobile, ce qui vous permet de disposer d'une alimentation permanente.

## Sourdisse téléphone

Utilisez cette entrée (Broche 5) pour connecter votre téléphone.

*Remarque : Avant de vous servir de votre téléphone, vous devez fixer le système du téléphone et configurer le niveau de détection approprié dans le menu principal.*

## Téléphone à distance

Utilisez cette entrée (Broche 6) pour connecter l'accessoire de votre téléphone à distance qui active ou non le kit automobile radio (radio sous/hors tension).

### b-Connecteur D2

Ce connecteur sert au branchement de l'interface audio pour les équipements externes utilisés, tels que système de navigation, subwoofer et TMC (voir Fig.8).

## Interface de navigation

Utilisez les interfaces de navigation (Broches 21 & 25) pour transmettre des données TMC à votre système de navigation VDO-DAYTON.

## Sortie pour l'amplificateur du subwoofer

Utilisez ces interfaces (Broches 22 & 23) pour connecter un amplificateur au subwoofer.

*Remarque : Avant de vous servir du subwoofer, vous devez l'allumer et sélectionner son seuil de basses fréquences dans le Menu Sound Init et régler son volume dans le Menu Sound.*

## Entrée audio

Utilisez ces entrées (Broches 24, 27 & 28) pour connecter les autres auxiliaires audio.

## Sourdisse navigation

Utilisez cette entrée (Broche 26) pour connecter votre système de navigation.

*Remarque : Avant utilisation, régler et configurer son niveau de détection approprié dans le menu principal.*

## MONTAGE

### BOÎTIER MÉTALLIQUE

1- Introduisez le boîtier métallique dans l'ouverture (182x53mm) du tableau de bord du véhicule ou de la console (voir Carte d'installation Fig.11).

Pour des performances optimales du lecteur de CD, le boîtier métallique doit être placé dans les limites suivantes : angle compris entre 0° et +20°.

2- Insérez le boîtier en appuyant sur les cosses métalliques avec un tournevis afin de les faire sortir (voir Fig.11).

### AUTORADIO

#### Branchement de la radio

(Voir Fig.9 et Fig.10)

- 1- Vérifiez que la batterie est débranchée.
- 2- Introduisez le connecteur E de l'antenne dans la prise de l'antenne (une bonne réception dépend d'une bonne antenne) ; utilisez l'adaptateur de l'antenne, si nécessaire. Utilisez le crochet J à l'arrière de l'appareil afin de le fixer correctement.
- 3- Introduisez le connecteur de l'alimentation dans la prise A7.
- 4- Introduisez les connecteurs des haut-parleurs dans la prise B (B1 à B8).
  - (en option) Retirer le capot de protection de la prise C.
  - (en option) Introduisez le connecteur jaune de sortie dans la prise C1.
  - (en option) Introduisez le connecteur bleu du changeur de CD ou du DAB dans la prise C3.
  - (en option) Introduisez le connecteur vert dans la prise C2. Le connecteur vert vient entre le connecteur jaune C1 et le connecteur bleu C3.

Veillez à ce qu'il y ait au moins une de ces connexions afin de maintenir C2 en place.

### Montage d'une radio DIN

(Voir Fig.12)

- 1- Faites coulisser la radio dans le boîtier métallique jusqu'à ce que les ressorts situés de part et d'autre s'emboîtent dans les ouvertures du boîtier.
- 2- Reconnectez la borne négative de la batterie (Fig.15): L'installation est terminée.

**Remarque :** *Le montage du tampon directement en face arrière permet une bonne fixation.*

### Montage d'une radio JIN\*\*

(Voir Fig.13)

- 1- Retirez le cadre avant de votre radio.
- 2- Introduisez votre radio par l'arrière du tableau de bord jusqu'à ce que les cosses situées de part et d'autre s'alignent avec les trous des vis.
- 3- Fixer les deux cotés de votre autoradio avec des vis M5 x 6 mm de longueur maximum.
- 4- Mettez en place le cadre avant.
- 5- Reconnectez la borne négative de la batterie (voir Fig. 15). L'installation est terminée.

### Retrait de la radio

(voir Fig.14)

Vous pouvez déverrouiller la radio grâce aux deux crochets en U fournis.

- 1- Vérifiez que la batterie est débranchée.
- 2- Retirez la façade avant.
- 3- Introduisez chaque crochet en U correctement positionné dans le trou correspondant sur le côté jusqu'à ce qu'ils s'emboîtent.
- 4- Retirez la radio du boîtier métallique.



**Attention : En montant ou démontant la radio, manipulez les connecteurs avec précaution pour éviter de les endommager.**

\*\* Pour vous procurer cet accessoire, contacter votre fournisseur.

## **EQUIPEMENTS**

(voir la liste des accessoires à la fin du guide)

### **Remplacement du fusible**

- 1- Retirez le fusible F du bloc de connexion à l'arrière de la radio.
- 2- Remplacez le par un fusible à lames de 10 A neuf.

**Remarque 1 :** *Le fusible neuf doit être de la même intensité et du même type, sinon l'appareil ne sera pas protégé correctement.*

**Remarque 2 :** *Si vous ne respectez pas cette procédure, vous risquez d'endommager l'appareil, écartant alors la garantie.*

### **Suppression des interférences**

La plupart des véhicules modernes possèdent une bonne suppression des interférences. En cas d'interférence, veuillez prendre contact avec votre garagiste.

### **Utilisation de la télécommande\*\***

Vous pouvez utiliser deux types d'accessoires infrarouges pour la commande à distance:

- 1- Commande format carte de crédit.
- 2- Volant.

### **Installation d'un amplificateur ext.**

Vous pouvez utiliser la sortie du subwoofer (Connecteur D2) pour connecter un amplificateur externe. Pour régler cet appareil, voir le menu Sound Init.

### **Installation d'un subwoofer**

Comme élément essentiel du système de diffusion, vous pouvez installer un subwoofer. Vous pouvez choisir entre deux configurations principales :

- 1- Sans amplificateur externe :
  - a/ Connectez le haut-parleur du subwoofer en B (Broches 7 et 8 : Arrière gauche) puis mettez le subwoofer sous tension à partir du Menu Sound Init.
  - b/ Sélectionnez un seuil de basses fréquences dans le Menu Sound Init : 40 ou 80 Hz.

\*\* Pour vous procurer cet accessoire, contacter votre fournisseur.

**Remarque :** *Dans ce cas, le haut-parleur arrière droit est éteint.*

- 2- Avec amplificateur externe :
  - a/ Connectez le haut-parleur du subwoofer à un amplificateur externe puis connectez ce dernier en D2 (Broche 23 : sortie subwoofer).
  - b/ Eteignez le subwoofer à partir du Menu Sound Init.
  - c/ Sélectionnez un seuil de basses fréquences dans le Menu Sound Init : 40 ou 80 Hz.

**Remarque 1 :** *Avant d'utiliser le subwoofer, vous pouvez régler son volume dans le Menu Sound.*

**Remarque 2 :** *Dans ce cas, les quatre haut-parleurs sous tension en B restent indépendants.*

## **SECURITE**

### **FACADE AVANT**

#### **Retrait de la façade avant**

- 1- Appuyer sur la touche RELEASE.
- 2- Tirer la façade vers vous.
- 3- Prenez la façade détachable avec vous lorsque vous quittez le véhicule.
- 4- Conservez la façade dans son boîtier de protection.

**Remarque :** *Si vous laissez la façade sur l'autoradio lorsque vous quittez le véhicule, l'appareil émettra un signal sonore 10 secondes après le retrait de la clé de contact.*

#### **Mise en place de la façade**

- 1- Introduisez le côté droit de la façade dans le support de l'appareil.
- 2- Appuyez sur le côté gauche de la façade. Un clic vous indique qu'elle est en place.

**Remarque 1 :** *Si vous entendez un signal d'avertissement, ceci signifie que la façade n'a pas été remise correctement en place.*

**Remarque 2 :** Pour permettre une bonne connexion entre l'appareil et la façade détachable, il est conseillé de nettoyer régulièrement et avec précaution les connexions à l'aide d'un coton-tige.

## TÉMOINS

### Témoin d'alarme

Lorsque le moteur est éteint et que la façade est retirée, le voyant d'alarme clignote.

Vous pouvez éteindre le voyant d'alarme (voir menu principal, fonction témoin d'alarme).

### Autocollants d'avertissement

Collez sur les vitres de votre véhicule les autocollants d'avertissement de sécurité fournis.

## NUMÉRO D'IDENTIFICATION

L'appareil possède un numéro d'identification unique inscrit sur la carte confidentielle (voir la carte d'installation séparée).



**Attention : Ne laissez pas votre carte confidentielle à l'intérieur de votre véhicule. Elle prouve que l'appareil vous appartient en cas de vol, de perte de la façade ou d'appel au service après-vente.**

## CONFIGURATION

### Étalonnage de la vitesse

Utilisez cette fonction manuellement pour étalonner la valeur de la vitesse en fonction de la vitesse instantanée du véhicule.

- 1- Mettez en route votre véhicule.
- 2- Allumez l'autoradio.
- 3- A l'arrêt, maintenez la touche COMPUTER appuyée.
- 4- Sélectionnez SPD CALIB. à l'aide des touches ◀ ▶.
- 5- Appuyez sur ENTER pour étalonner l'appareil : un message court s'affiche.
- 6- Après avoir lancé cet étalonnage, roulez à environ 50 km/h.

- 7- Appuyez sur ENTER pour valider la vitesse.



**Attention : Respectez le code de la route local.**

- 8- Un message vous avertit du succès ou de l'échec de l'étalonnage. Le niveau SDVC est réglé à 3 (voir Menu Sound).

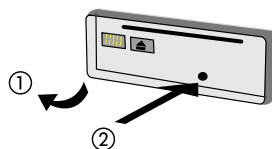
**Remarque :** Si vous souhaitez abandonner l'étalonnage avant d'avoir atteint la vitesse, appuyez sur ESC.

### Calibrage de l'égaliseur automatique

Cette fonction permet de mesurer les courbes de fréquences des haut-parleurs et de les ajuster afin de compenser les zones faibles dans l'espace acoustique des haut-parleurs et du véhicule.

Ces réglages (courbe de 5 bandes pour chaque haut-parleur) sont enregistrés en mémoire.

- 1- Maintenez la touche SOUND appuyée.
- 2- Sélectionnez AUTO EQ à l'aide des touches ◀ ▶.
- 3- Appuyez sur ENTER.
- 4- Retirez la façade.



- 5- Introduisez le microphone dans la prise.
- 6- Positionnez le microphone.

Une série de bips aigus vous indique qu'il faut quitter le véhicule avant le début de l'étalonnage. Une fois l'égalisation automatique terminée, l'appareil s'éteint automatiquement : le mode égalisation se règle automatiquement sur Auto EQ.

**Remarque :** Pour fonctionner, l'égalisation automatique requiert le branchement de 2 ou 4 haut-parleurs (directement ou via un amplificateur).



**Attention: Si vous avez déjà connecté un subwoofer à votre installation, déconnectez-le avant de lancer le processus de calibrage..**

## PRECAUTIONS

### Quant à l'appareil

Si un objet venait à tomber ou un liquide à couler dans l'appareil, débranchez celui-ci et faites-le contrôler par une personne qualifiée avant de le mettre à nouveau en marche.

### Quant aux CD

- Évitez les traces de doigts sur les disques lorsque vous les manipulez.
- Rangez vos disques immédiatement après leur retrait pour éviter l'accumulation de poussière et les éraflures.
- N'exposez pas les disques à la chaleur ou au soleil.

### Quant aux cassettes

- N'utilisez que des cassettes (60 ou 90 min.) de bonne qualité, comme les cassettes au dioxyde de chrome.
- Rangez vos cassettes dans leur boîtier immédiatement après les avoir utilisées pour les protéger de la poussière et des saletés et éviter qu'elles ne se déroulent plus correctement.
- N'exposez jamais les cassettes à la chaleur, à la lumière du soleil ou à l'humidité.
- Nettoyez la tête de lecture une ou deux fois par mois à l'aide d'une cassette de nettoyage.

### Attention portée à la route

Ne téléphonez pas lorsque vous conduisez car cela peut provoquer des accidents. Ce peut être également illégal.

### Attention portée à autrui

Positionnez le volume à un niveau modéré : cela vous permet d'entendre les bruits extérieurs et sera apprécié autour de vous.

## FONCTIONS PRINCIPALES

### Marche/Arrêt






Appuyez sur POWER pour allumer ou éteindre l'appareil.

**Remarque :** En coupant le contact du véhicule et en le quittant sans éteindre l'auto-radio, celui-ci s'éteindra automatiquement.

### Sélection d'une source

Votre autoradio est conçu pour différentes sources. Vous pouvez les sélectionner par un appui court sur la touche SOURCE.

Appuyez sur la touche SOURCE pour afficher la source souhaitée et la sélectionner.

- DAB\* :  ,
- Tuner (radio) :  ,
- CD/Tape :  ,
- CD Changeur (CDC) :  ,
- Auxiliary (auxiliaire) :  .

**Remarque 1 :** Lorsqu'une source est sélectionnée, l'icône correspondante clignote sur la façade.

**Remarque 2 :** Les options pour le son (volume, balance, équilibreur, subwoofer et égalisation automatique) sont les mêmes pour toutes les sources.

**Remarque 3 :** Chaque source peut bénéficier de volume sonore et d'égalisation pré-réglés séparément.

### Contrôle du volume

#### a-Volume

Appuyez sur les touches +/- pour régler le volume. Le volume augmente ou diminue automatiquement si la connexion SDVC a été installée et sélectionnée (voir Installation).

**Remarque :** Assurez-vous que vous entendez toujours les bruits de la circulation (avertisseurs sonores, sirènes, etc.).

\* En fonction de la référence de l'appareil : voir le tableau à la fin du manuel.

**b-Sourdine**

- 1- Appuyez sur MUTE pour mettre le système audio en sourdine.
- 2- Appuyez à nouveau sur MUTE si vous souhaitez rétablir la dernière source audio écoutée.

**Remarque 1 :** Lorsque le système est en sourdine, les informations suivantes sont audibles: informations (traffics, bulletins, navigation), appels téléphoniques, alarmes.

**Remarque 2 :** Certains véhicules, téléphones mobiles ou systèmes de navigation peuvent interrompre automatiquement la sortie audio s'ils sont reliés à l'appareil.

**c-Allumage**

L'autoradio peut servir de système intermédiaire pour d'autres appareils (entrée téléphone) pour faire passer le son par les haut-parleurs intégrés du véhicule. Aussi, la radio peut s'allumer grâce au téléphone lorsqu'un appel est reçu.

**Affichage d'informations sur la source**

Appuyez brièvement sur la touche DISPLAY pour afficher les informations (piste, durée, ligne d'info., etc.) sur la source choisie (Tuner, CD, CDC, DAB, cassette).

**MENU PRINCIPAL**

Le menu principal vous permet de configurer les principales options de votre autoradio.

- 1- Maintenez la touche MUTE appuyée pour accéder au menu principal.
- 2- Utilisez les touches ◀ ▶ pour sélectionner une option.
- 3- Utilisez les touches ⬆ ⬇ pour régler la valeur de cette option.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

**Définition du temps de balayage**

Grâce à cette fonction, vous pouvez déterminer la durée s'écoulant avant de passer à l'émetteur suivant (Tuner, DAB) ou la piste suivante (CD, changeur de CD, cassette).

- 1- Maintenez la touche MUTE appuyée.
- 2- Sélectionnez SCAN TIME à l'aide des touches ◀ ▶.
- 3- A l'aide des flèches ⬆ ⬇, sélectionnez le nombre de secondes (par défaut : 10 s).
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

**Utilisation de la radio à l'arrêt**

Cette fonction vous permet d'utiliser l'autoradio lorsque le véhicule est à l'arrêt (seulement si le fil A7 est connecté à une alimentation permanente).

- 1- Maintenez la touche MUTE appuyée.
- 2- Sélectionnez LOGIC à l'aide des touches ◀ ▶.
- 3- A l'aide des touches ⬆ ⬇, sélectionnez ON (valeur par défaut) ou OFF.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

**Remarque :** L'appareil s'éteint de lui-même après une heure ou si la tension de la batterie descend en dessous de 9 volts.

**Activation d'un appareil auxiliaire**

Cette fonction active ou désactive un auxiliaire branché à l'appareil.

- 1- Maintenez la touche MUTE appuyée.
- 2- Sélectionnez AUXILIARY à l'aide des touches ◀ ▶.
- 3- A l'aide des touches ⬆ ⬇, sélectionnez ON (valeur par défaut) ou OFF.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

**Activation d'un voyant lumineux**

Cette fonction active/désactive le voyant clignotant (contact coupé ou façade enlevée).

- 1- Maintenez la touche MUTE appuyée.
- 2- Sélectionnez WARN LED à l'aide des touches ◀ ▶.
- 3- A l'aide des touches ⬆ ⬇, sélectionnez ON (valeur par défaut) ou OFF.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

## Réglage des interactions sonores

Cette fonction vous permet d'adapter le niveau sonore d'une interaction sonore.

- 1- Maintenez la touche MUTE appuyée.
- 2- Sélectionnez CHIMES LVL à l'aide des touches ◀ ▶ .
- 3- A l'aide des touches ⬆ , sélectionnez une valeur entre 1 et 5 (2 = valeur par défaut).
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

**Remarque** : Les interactions sonores sont prioritaires même en mode "sourdine".

## Sélection des interactions sonores

Cette fonction vous permet de sélectionner une interaction sonore prénregistrée.

- 1- Maintenez la touche MUTE appuyée.
- 2- Sélectionnez CHIMES SET à l'aide des touches ◀ ▶ .
- 3- Par un appui court sur ENTER, accédez au menu sonneries.
- 4- A l'aide des touches ◀ ▶ , sélectionnez un type de sonnerie: appui sur une touche, confirmation, informations, avertissement, erreurs, bienvenue, sortie ou intrusion dans le véhicule.
- 5- Utilisez les touches ⬆ pour sélectionner un bip sonore qui sera associé au type de sonnerie sélectionnée précédemment.
- 6- Appuyez sur ESC pour valider.

## Réglage du niveau des annonces

Cette fonction vous permet de régler le niveau sonore des annonces.

- 1- Maintenez la touche MUTE appuyée.
- 2- Sélectionnez TA VOLUME à l'aide des touches ◀ ▶ .
- 3- A l'aide des touches ⬆ , sélectionnez une valeur.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

## Activation d'un téléphone

Cette fonction active/désactive la détection d'un téléphone par l'autoradio.

- 1- Maintenez la touche MUTE appuyée.
- 2- Sélectionnez PHONE à l'aide des touches ◀ ▶ .
- 3- A l'aide des touches ⬆ , sélectionnez NO (valeur par défaut), Mute (sourdine) ou IN (entrée).

- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

**Remarque** : Sélectionner IN si le téléphone est connecté à l'entrée Tel IN. Vous devez également régler le niveau de détection du téléphone (contactez votre distributeur).

## Réglage du niveau de détection du téléphone

Cette fonction permet de configurer le niveau de détection du téléphone (fil Tel mute).

- 1- Maintenez la touche MUTE appuyée.
- 2- Sélectionnez PHONE LVL à l'aide des touches ◀ ▶ .
- 3- A l'aide des touches ⬆ , sélectionnez LOW (bas) (valeur par défaut) ou HIGH (haut).
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

**Remarque** : Vous devez sélectionner la valeur en fonction de l'appareil connecté (téléphone, haut-parleurs).

## Réglage du niveau sonore du téléphone

Cette fonction indépendante de la source permet d'ajuster le niveau sonore du téléphone entre ses valeurs extrêmes (de -30 à +30).

- 1- Appuyez brièvement sur MUTE.
- 2- Sélectionnez PHONE VOL à l'aide des touches ◀ ▶ .
- 3- A l'aide des touches ⬆ , sélectionnez une valeur (0 correspond à la valeur par défaut).
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

## Activation du système de navigation

Cette fonction active/désactive la détection des messages de navigation pour l'autoradio.

- 1- Maintenez la touche MUTE appuyée.
- 2- Sélectionnez NAV à l'aide de ◀ ▶ .
- 3- A l'aide des touches ⬆ , sélectionnez NO (valeur par défaut), Mute (sourdine) ou IN (entrée).
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

**Remarque** : Sélectionnez IN si l'audio de la navigation est connectée aux fils ENTREE audio. Vous devez également régler le niveau de détection de navigation (contactez votre distributeur pour passer à l'option suivante).

## Réglage du niveau de détection du système de navigation

Cette fonction permet de configurer le niveau de détection des messages de navigation (fil "Nav mute").

- 1- Maintenez la touche MUTE appuyée.
- 2- Sélectionnez NAV LVL à l'aide des touches ◀ ▶.
- 3- A l'aide des touches ◀ ▶, sélectionnez LOW (valeur par défaut) ou HIGH.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

**Remarque :** Vous devez sélectionner la valeur en fonction du type d'appareil connecté.

## Activation du SDVC

Cette fonction vous permet d'éteindre le SDVC ou de sélectionner l'une des cinq courbes afin de régler la sensibilité du contrôle du volume en fonction de la vitesse du véhicule.

- 1- Maintenez la touche MUTE appuyée.
- 2- Sélectionnez SDVC TYPE à l'aide des touches ◀ ▶.
- 3- A l'aide des touches ◀ ▶, sélectionnez Off, courbe 1 à courbe 5.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

**Remarque 1 :** Il vaut mieux régler cette fonction après avoir étalonné la vitesse (voir Configuration). Dans le cas contraire, le SDVC fonctionnera sans étalonnage.

**Remarque 2 :** Votre choix de la courbe SDVC dépendra de l'environnement dans lequel vous vous trouvez.

## Réglage de la luminosité d'écran

Cette fonction indépendante de la source règle la luminosité de l'écran entre deux valeurs extrêmes (de 1 à 10).

- 1- Maintenez la touche MUTE appuyée.
- 2- Sélectionnez BRIGHTNESS à l'aide des touches ◀ ▶.
- 3- A l'aide des touches ◀ ▶, sélectionnez une valeur.
- 4- Appuyez sur ESC pour entrer la valeur.

## Validation de l'installation

Utilisez cette fonction pour valider l'installation de vos haut-parleurs.

- 1- Appuyez brièvement sur ENTER.
- 2- Sélectionnez INSTALL à l'aide des touches ◀ ▶.
- 3- Appuyez sur ENTER pour lancer la fonction: un beep est émis pour chaque haut-parleur installé.
- 4- Appuyez sur OFF/ON.

## TUNER

Vous pouvez régler les options des émetteurs radio après avoir sélectionné la source tuner. Puis, par un appui bref ou long sur ENTER, vous accédez à deux menus Tuner (voir page de couverture).

### Recherche gauche/droite

Utilisez les touches ◀ ▶ pour faire défiler la bande de fréquence sélectionnée.

### Recherche décroissante/croissante

Utilisez les touches ◀ ▶ pour faire défiler la liste des émetteurs mémorisés de la bande de fréquence.

## MENU TUNER

- 1- Appuyez sur la touche SOURCE pour sélectionner TUNER
- 2- Appuyez brièvement sur ENTER pour accéder au MENU TUNER.
- 3- Avec les touches ◀ ▶, sélectionnez une option.
- 4- A l'aide des touches ◀ ▶, réglez la valeur de l'option.
- 5- Appuyez sur ESC pour valider.

### Sélection d'une bande de fréquence

Grâce à cette fonction, vous pouvez sélectionner une bande dans une liste déroulante.

- 1- Appuyez brièvement sur ENTER.
- 2- Sélectionnez BAND à l'aide des touches ◀ ▶.



- 3- A l'aide des touches **◆** , sélectionnez les émetteurs mémorisés en présélection :
  - FM 1,2,3. EmetteursFM enregistrés manuellement
  - FM memo Liste alphabétique RDS
  - FM AST Liste des émetteurs FM enregistrés automatiquement
  - MW 1,2,3. Emetteurs enregistrés manuellement MW
  - MW AST Liste des émetteurs MW enregistrés automatiquement
  - LW Emetteurs LW enregistrés manuellement
  - SW Emetteurs SW enregistrés manuellement
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

**Remarque** : Les émetteurs enregistrés en mémoire sont exclusivement des émetteurs trouvés et mis à jour par le RDS.

### Mémorisation automatique d'un émetteur

Vous pouvez mémoriser automatiquement les 10 principales stations des bandes FM et MW.

- 1- Appuyez brièvement sur ENTER.
- 2- Sélectionnez BAND à l'aide des touches **◀ ▶** .
- 3- A l'aide des touches **◆** , sélectionnez une bande FM ou MW exclusivement.
- 4- A l'aide des touches **◀ ▶** , sélectionnez START AST.
- 5- Appuyez sur ENTER pour mémoriser l'émetteur.

**Remarque** : Cette fonction ne fonctionne que si les bandes sélectionnées sont la FM (FM 123, FM memo, FM AST) ou MW (MW 123, MW AST). Vous ne pouvez pas mémoriser d'émetteurs en bandes LW ou SW.

### Mémorisation des émetteurs RDS

Cette fonction vous permet de mémoriser jusqu'à 50 émetteurs RDS à partir de la bande FM et de les afficher par ordre alphabétique.

- 1- Appuyez brièvement sur ENTER.
- 2- Sélectionnez BAND à l'aide des touches **◀ ▶** .
- 3- A l'aide de **◆** , sélectionnez FM memo.
- 4- A l'aide des touches **◀ ▶** , sélectionnez START MEMO.
- 5- Appuyez sur ENTER pour mémoriser les stations et les afficher par ordre alphabétique.

**Remarque** : Cette fonction ne fonctionne que si la mémoire FM est sélectionnée. Vous ne pouvez pas mémoriser d'émetteurs à partir d'autres bandes.

### Recherche d'un type de programme

Il est possible de rechercher des émetteurs FM à l'aide du code PTY, ce qui vous permet d'accéder directement aux types de programmes présélectionnés (par exemple, bulletins d'informations (News, Affaires, Sports, etc.).

- 1- Appuyez brièvement sur ENTER.
- 2- Sélectionnez PTY SEARCH à l'aide des touches **◀ ▶** .
- 3- A l'aide des touches **◆** , sélectionnez le type de programme requis.
- 4- Appuyez sur ENTER pour lancer la recherche. Une fois exécutée, vous entendrez un bip suivi des premiers émetteurs trouvés.

**Remarque** : Le PTY n'est pas encore disponible dans tous les pays.

### Recherche de la meilleure réception

Lorsque la fonction AF est activée, l'appareil reste accordé sur la station diffusée mais continuera à chercher la fréquence la mieux reçue. Désactivez cette fonction si vous entendez de brèves interruptions.

- 1- Appuyez brièvement sur ENTER.
- 2- Sélectionnez AF à l'aide des touches **◀ ▶** .
- 3- A l'aide des touches **◆** , sélectionnez ON (valeur par défaut) ou OFF.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

### Balayage des stations

Cette fonction vous permet de balayer les stations pré-enregistrés ou non (voir Menu Tuner Init : Sélection du type de balayage) de la bande sélectionnée.

- 1- Appuyez brièvement sur ENTER.
- 2- Sélectionnez SCAN PRESET à l'aide des touches ◀ ▶ .
- 3- Appuyez sur ENTER pour lancer le balayage: un message affiche les stations.

**Remarque :** Avant de débiter cette fonction, vous devez sélectionner le type de balayage (voir Tuner Init).

### Sélection du mode de Tuning

Cette fonction vous permet de définir le mode de recherche d'un émetteur.

- 1- Appuyez brièvement sur ENTER.
- 2- Sélectionnez TUNING à l'aide des touches ◀ ▶ .
- 3- A l'aide des touches ⬆ , sélectionnez MANUAL (manuel) ou AUTO (automatique : valeur par défaut).
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

**Remarque :** Après une minute, la fonction retourne automatiquement en mode AUTO.

### Dénomination d'une fréquence radio

Utilisez cette fonction pour attribuer un nom (12 lettres maximum) à une fréquence radio : ce nom s'affichera au cours de l'écoute.

- 1- Appuyez brièvement sur ENTER.
- 2- Sélectionnez NAME à l'aide des touches ◀ ▶ .
- 3- Appuyez sur ENTER pour afficher une liste alphanumérique comme clavier.
- 4- Utilisez les touches ◀ ▶ pour choisir les lettres dans la liste et ⬆ pour atteindre les Majuscules, les minuscules, les nombres ou symboles.
- 5- Appuyez sur ENTER pour afficher le caractère: répéter cette opération pour chaque caractère.
- 6- Confirmez le mot en appuyant sur [⏪].
- 7- Appuyez sur ENTER pour enregistrer le nom.

**Remarque 1 :** Le titre est attribué lorsque tous les caractères et espaces sont confirmés. Si la mémoire est pleine, la fonction NAME n'est plus disponible : vous devez effacer un nom.

**Remarque 2 :** Pour effacer un caractère, sélectionnez [⏪] au début de la liste alphanumérique et appuyez sur ENTER.

### Mémorisation d'une station

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 30 stations des bandes FM et MW et 10 stations des bandes LW et SW.

- 1- Appuyez brièvement sur ENTER.
- 2- Sélectionnez SAVE IN à l'aide des touches ◀ ▶ .
- 3- A l'aide des touches ⬆ , sélectionnez un chiffre pour mémoriser la station.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

**Remarque :** Il n'est pas possible de sauvegarder manuellement des stations à partir des bandes FM AST ou MW AST.

### Accès au Menu Tuner Init

Utiliser cette fonction pour atteindre directement le Menu Tuner Init.

- 1- Appuyez brièvement sur ENTER.
- 2- Sélectionnez TUNER INIT à l'aide des touches ◀ ▶ .
- 3- Appuyez sur ENTER pour atteindre au menu d'initialisation du tuner (voir menu suivant).

**Remarque :** Vous pouvez accéder à ce menu en maintenant la touche ENTER appuyée.

### Accès au Menu principal

Utiliser la fonction SAM pour atteindre directement le menu principal.

- 1- Appuyez brièvement sur ENTER.
- 2- Sélectionnez SAM avec les touches ◀ ▶ .
- 3- Appuyez sur ENTER pour atteindre le menu principal.

### MENU TUNER INIT

- 1- Appuyez sur la touche SOURCE pour sélectionner TUNER.
- 2- Maintenez la touche ENTER appuyée pour accéder au MENU TUNER INIT (voir options en page de couverture).
- 3- Avec les touches ◀ ▶ , sélectionnez une option.
- 4- A l'aide des touches ⬆ , réglez la valeur de l'option.
- 5- Appuyez sur ESC pour valider.

## Sélection du type de balayage

Cette fonction vous permet de choisir deux types de balayage de la bande sélectionnée: stations ou stations pré-enregistrées.

- 1- Maintenez la touche ENTER appuyée.
- 2- Sélectionnez SCAN TYPE à l'aide des touches ◀ ▶ .
- 3- A l'aide des touches ⬆ , sélectionnez :
  - STATIONS pour balayer les stations de la bande de fréquence sélectionnée,
  - PRESETS pour balayer les stations pré-enregistrées de la bande de fréquence.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

**Remarque :** Vous pouvez modifier le temps de balayage dans le menu principal.

## Recherche du meilleur émetteur

Grâce à cette fonction, l'appareil recherche des émetteurs locaux ou distants offrant une meilleure réception des bandes de fréquence (en FM seulement).

- 1- Maintenez la touche ENTER appuyée.
- 2- Sélectionnez SEARCH LVL à l'aide des touches ◀ ▶ .
- 3- A l'aide des touches ⬆ , sélectionnez :
  - DISTANT (valeur par défaut) pour des émetteurs distants plus puissants,
  - LOCAL pour des émetteurs locaux de plus faible puissance.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

**Remarque :** Après un moment, la fonction retourne en mode Distant (valeur par défaut)

## Sélection du Continent

Grâce à cette fonction, vous pouvez sélectionner le continent de diffusion.

- 1- Maintenez la touche ENTER appuyée.
- 2- Sélectionnez TUNER à l'aide des touches ◀ ▶ .
- 3- A l'aide des touches ⬆ , sélectionnez la zone concernée: USA (Etats-Unis d'Amérique), EURO (Europe), ASIA (Asie).
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

## LECTEURS DE CD, CDC, MP3\*

Vous pouvez régler les options du CD après avoir sélectionné la source CD. Puis, par un appui court ou long sur la touche ENTER, vous accédez aux deux menus CD (voir page de couverture).

**Remarque :** Le lecteur de CD convient aux CD de 12 cm de diamètre et lit les CD au format MP3 (CD4802 uniquement). Dans ce cas, vous accédez aux menus MP3.



**Attention: N'utilisez pas de CD endommagés ou aux formes bizarres.**

## Chargement d'un CD dans le lecteur

- 1- Appuyez sur RELEASE pour ouvrir la façade.
- 2- Baissez entièrement la façade.
- 3- Insérez le CD (face imprimée vers la haut) dans la fente.
- 4- Fermez la façade: CD Player s'affiche brièvement puis la lecture commence.



**Attention : Si vous lancez un CD au format MP3, il peut s'écouler un délai d'une minute de lecture des fichiers MP3, avant d'entendre la musique.**

**Remarque 1 :** Si le CD est déjà inséré, sélectionnez CD avec la touche SOURCE.

**Remarque 2 :** Pendant la lecture, s'affichent à l'écran le nom du disque entré manuellement (voir le paragraphe TITLE ENTRY), le numéro de la piste écoutée et le temps écoulé pour cette piste.

**Remarque 3 :** Certains disques contiennent du texte (titres de chanson, nom du chanteur, etc.) qui s'affiche à l'écran pendant la lecture\*.

**Remarque 4 :** Les informations routières (TA) ainsi que les bulletins d'informations (NEWS) peuvent interrompre la lecture.

\* En fonction de la référence de l'appareil : voir le tableau à la fin du manuel.

## Retrait d'un CD du lecteur

- 1- Appuyez sur RELEASE pour ouvrir la façade.
- 2- Appuyez sur la touche ▲ .
- 3- Fermer la façade.

**Remarque :** En cas d'erreur du retrait, le CD est chargé à nouveau.

## Chargement d'un CD dans le changeur de CD

Si un changeur de CD est branché, vous pouvez utiliser la fonction suivante (pour plus d'informations concernant le changeur, contactez votre distributeur).

- 1- Vérifiez que le magasin du CD est chargé.
- 2- Sélectionnez CD CHANGER à l'aide de la touche SOURCE, la lecture du premier CD commence.
- 3- Sélectionnez le CD souhaité à l'aide des touches ◆ , la lecture du CD commence.

**Remarque 1 :** Les informations s'affichent à l'écran comme pour le lecteur de CD.

- Si le magasin n'est pas en place, INSERT MAG s'affiche.

- Si le magasin est vide, INSERT DISC s'affiche.

**Remarque 2 :** Les informations routières (TA) ainsi que les bulletins d'informations (NEWS) peuvent interrompre la lecture.

**Remarque 3 :** Une fois la lecture d'un disque terminée, celle du disque suivant se fait automatiquement. En cas d'emplacement vide dans le magasin, le disque suivant est lu.

## Retrait d'un CD du changeur

- 1- Appuyez sur OPEN pour ouvrir la façade.
- 2- Appuyez sur la touche ▲ .
- 3- Fermez la façade.

**Remarque :** En cas de mauvaise manipulation lors du retrait, le CD est chargé à nouveau.

## Ecoute de fichiers MP3\*

Tous les équipements VDO Dayton sont compatibles ISO/DIN, facilitant leur insertion dans le tableau de bord.

Vous pouvez écouter des fichiers MP3 gravés sur CD-R ou CD-RW en format ISO9660 (niveau 2, 32 caractères), Mac ou Linux.

Les supports CD-MP3 :

- 1- Fréquence d'échantillonnage: 32 kHz, 44,1 kHz ou 48 kHz.
- 2- Débit binaire fixe ou variable: de 32 kbit/s à 320 kbit/s.
- 3- Tous les modes de canaux (stéréo, joint stereo, dual et monaural).
- 4- 400 pistes par disque (250 fichiers par répertoire, 250 répertoires par CD, 8 niveaux de répertoires).
- 5- ID3 Tags (v1.1) pour l'affichage des titres et des noms des artistes (32 caractères).

**Remarque 1 :** Si un lecteur de CD contient à la fois des pistes audio et des fichiers MP3, seuls les fichiers MP3 sont lus.

**Remarque 2 :** Si vous utilisez un disque multisession, le lecteur de CD ne joue que la première session.

La lecture du CD prend en compte les fonctions: ordre aléatoire, recherche, lecture de la piste suivante/précédente, répétition et peut être interrompue dans divers cas (arrêt de l'appareil, informations, sourdine, changement de source).

En mode Normal, une fois la lecture d'un CD terminée, la lecture continue à la première piste du CD suivant.

## Piste précédente/suivante

(Fichiers MP3 précédents/suivants\*)

Pour accéder à la piste (au fichier, en MP3) précédente et suivante, appuyez sur la touche ◀ ▶ respective. La lecture commence à la piste choisie.

## Disque suivant/précédent

Cette fonction permet de manipuler le disque (l'album, en MP3) suivant ou précédent de la sélection du chargeur.

Pour accéder au disque précédent ou suivant, appuyez sur la touche ◆ respective.

\* En fonction de la référence de l'appareil : voir le tableau à la fin du manuel.

## Retour/Avance rapide

Pour un retour ou une avance rapide, maintenez la touche ◀ ▶ respective appuyée. La lecture normale reprend lorsque vous appuyez sur ENTER ou ESC.

## Affichage du texte d'un CD\*

Certains disques contiennent des informations textuelles du CD : titre de piste et informations principales (le titre du disque écouté ne s'affiche que pendant les 20 premières pistes et les 20 premières informations principales).

Limite : Fonction disponible uniquement pour le CD 4502 et le CD 4802.

## Modification du répertoire d'un CD MP3\*

- 1- Sélectionnez un répertoire à l'aide des touches ◀ ▶ .
- 2- La lecture commence au premier fichier du répertoire choisi.

## MENU CD/MP3

- 1- Appuyez sur la touche SOURCE pour sélectionner le CD.
- 2- Appuyez brièvement sur ENTER pour accéder au MENU CD.
- 3- A l'aide des touches ◀ ▶ , sélectionnez une option.
- 4- A l'aide des touches ◀ ▶ , réglez la valeur de cette option.
- 5- Appuyez sur ESC pour valider.

## Balayage des pistes

(Balayage des fichiers MP3\*)

Utilisez cette fonction pour activer le balayage des pistes afin d'entendre les premières secondes de chaque piste.

- 1- Appuyez brièvement sur ENTER.
- 2- Sélectionnez INTRO SCAN à l'aide des touches ◀ ▶ .
- 3- Appuyez sur ENTER pour lancer le balayage : le n° des piste s'affiche.

**Remarque :** Vous pouvez régler le temps de balayage en secondes dans le menu principal (menu principal).

\* En fonction de la référence de l'appareil : voir le tableau à la fin du manuel.

## Dénomination d'un CD

Utilisez cette fonction pour nommer jusqu'à 50 CD (12 lettres par titre maximum). Le nom du CD s'affichera pendant la lecture.

- 1- Appuyez brièvement sur ENTER.
- 2- Sélectionnez CD NAME à l'aide des touches ◀ ▶ .
- 3- Appuyez sur ENTER pour afficher une liste alphanumérique comme clavier.
- 4- Utilisez les touches ◀ ▶ pour choisir les lettres dans la liste et ▲ pour atteindre les Majuscules, les minuscules, les nombres ou symboles.
- 5- Appuyez sur ENTER pour afficher le caractère: répéter cette opération pour chaque caractère.
- 6- Confirmez le mot en appuyant sur [↵].
- 7- Appuyez sur ENTER pour enregistrer le nom.

**Remarque 1 :** Le titre est attribué lorsque tous les caractères et espaces sont confirmés. Si la mémoire est pleine, la fonction CD NAME n'est plus disponible : vous devez effacer un nom.

**Remarque 2 :** Pour effacer un caractère, sélectionnez [⏪] au début de la liste alphanumérique et appuyez sur ENTER.

## Effacement du nom d'un CD

- 1- Appuyez brièvement sur ENTER.
- 2- A l'aide des touches ◀ ▶ , sélectionnez DEL NAME.
- 3- A l'aide des touches ◀ ▶ , sélectionnez le nom que vous voulez effacer puis appuyez sur ENTER.

## Réglage de la compression du son

Cette fonction vous permet de compresser un signal sonore numérique.

- 1- Appuyez brièvement sur ENTER.
- 2- A l'aide des touches ◀ ▶ , sélectionnez COMPRESS.
- 3- A l'aide des touches ◀ ▶ , sélectionnez la valeur : LOW (bas), MID (moyen), HIGH (haut) ou OFF (hors-tension) (valeur par défaut).
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

## Réglage de la répétition de la lecture

(Répétition des fichiers MP3 écoutés\*)

Cette fonction vous permet de répéter la lecture des pistes du disque écouté.

- 1- Appuyez brièvement sur ENTER.
- 2- A l'aide des touches ◀ ▶, sélectionnez REPEAT.
- 3- A l'aide des touches ◀ ▶, sélectionnez ON pour activer, OFF pour désactiver.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

## Lecture des plages dans un ordre aléatoire

(Lecture des fichiers MP3 dans un ordre aléatoire\*)

Cette fonction vous permet de lire les plages de votre CD dans un ordre aléatoire.

- 1- Appuyez brièvement sur ENTER.
- 2- A l'aide des touches ◀ ▶, sélectionnez RANDOM.
- 3- A l'aide des touches ◀ ▶, sélectionnez la valeur ON pour activer, OFF pour désactiver.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

## Accès au menu principal

Utiliser la fonction SAM pour accéder directement au menu principal.

- 1- Appuyez brièvement sur ENTER.
- 2- Sélectionnez SAM à l'aide des touches ◀ ▶.
- 3- Appuyez sur ENTER pour accéder au menu principal.

## CASSETTE\*

Vous pouvez régler les options du lecteur de cassettes après avoir sélectionné la source Tape. Puis, par un appui court ou long sur la touche ENTER, vous accédez à deux menus du lecteur de cassettes (voir tableau).

### Lecture de cassette

- 1- Appuyez sur RELEASE pour ouvrir la façade.
- 2- Introduire une cassette (partie ouverte vers la droite).

- 3- Fermer la façade : TAPE DECK s'affiche et la lecture commence.

**Remarque 1 :** Si une cassette est déjà insérée, utilisez la touche SOURCE pour sélectionner TAPE.

**Remarque 2 :** Les informations routières (TA) et les bulletins d'informations (NEWS) peuvent interrompre la lecture de la cassette.

### Sens de lecture de la cassette

Utilisez les touches ◀ ▶ pour inverser le sens de lecture de la cassette avant la fin de la cassette.

**Remarque :** A la fin d'une face, la lecture de l'autre face se fait automatiquement.

### Piste précédente/suivante

Appuyez sur les touches ◀ ▶ pour sélectionner la piste précédente ou suivante.

**Remarque :** Le son s'arrête momentanément jusqu'à ce que la piste sélectionnée soit atteinte. Le blanc entre les pistes doit être de 3 secondes au moins.

### Retour/Avance rapide

- 1- Maintenez les touches ◀ ▶ appuyées pour effectuer le bobinage ou le rembobinage rapide.
- 2- Appuyez sur ENTER ou ESC pour lire la cassette : la radio se met en marche.

### Retrait d'une cassette

- 1- Appuyez sur RELEASE pour ouvrir la façade.
- 2- Appuyez sur la touche ▲.
- 3- Retirez la cassette et fermez la façade.

**Remarque :** En cas de mauvaise manipulation lors du retrait, la cassette est rechargée.

### MENU TAPE

- 1- Appuyez sur la touche SOURCE pour sélectionner le lecteur de cassettes.
- 2- Appuyez brièvement sur ENTER pour accéder au MENU TAPE.
- 3- A l'aide des touches ◀ ▶, sélectionnez une option.
- 4- A l'aide des touches ◀ ▶, régler la valeur de cette option.
- 5- Appuyez sur ESC pour valider.

\* En fonction de la référence de l'appareil : voir le tableau à la fin du manuel.

## Balayage des pistes

Le balayage des pistes vous permet d'entendre les premières secondes de chaque piste.


- 1- Appuyez sur ENTER.
- 2- Sélectionnez INTRO SCAN à l'aide des touches ◀ ▶ .
- 3- Appuyez sur ENTER pour lancer le balayage : un message affiche les pistes.

**Remarque :** Vous pouvez régler le nombre de secondes écoutées (voir Menu principal).

## Activer le système DOLBY

Le système Dolby® B NR peut être activé que si la cassette enregistrée utilise ce processus.

- 1- Appuyez sur ENTER.
- 2- Sélectionnez DOLBY NR avec les touches ◀ ▶ .
- 3- A l'aide des touches ⬆ , sélectionnez ON pour activer le système Dolby®, OFF pour le désactiver.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

**Remarque :** Le système de réduction du bruit Dolby® est fabriqué sous licence Dolby Laboratories Corporation. Dolby et le symbole D  sont des marques déposées de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

## Accès au menu principal

Utiliser la fonction SAM pour accéder directement au menu principal.

- 1- Appuyez brièvement sur ENTER.
- 2- Sélectionnez MAIN avec les touches ◀ ▶ .
- 3- Appuyez sur ENTER pour accéder au menu principal.

## DAB\*/\*\*

Vous pouvez régler les paramètres des émetteurs radio numériques après avoir sélectionné la source DAB. Puis, par un appui court ou long sur la touche ENTER, vous accédez à deux menus DAB différents.

Le syntoniseur DAB vous permet de passer automatiquement de la bande FM au DAB (station recevable en DAB) ou du DAB en FM (station qui n'est plus recevable en DAB).

**Remarque :** Utilisez l'option Optimise dans le menu Announce pour régler la fonction permettant le passage FM/DAB.

## MENU DAB

- 1- Appuyez sur la touche SOURCE pour sélectionner le DAB.
- 2- Appuyez brièvement sur ENTER pour accéder au menu DAB.
- 3- Avec les touches ◀ ▶ , sélectionnez une option.
- 4- A l'aide des touches ⬆ , réglez la valeur de cette option.
- 5- Appuyez sur ESC pour valider.

## Sélection d'une bande de fréquence

Grâce à cette fonction, vous pouvez sélectionner une bande de fréquence dans une liste déroulante.

- 1- Appuyez brièvement sur ENTER.
- 2- Sélectionnez BAND avec les touches ◀ ▶ .
- 3- Sélectionnez les stations mémorisées dans les présélections à l'aide des touches ⬆ .
  - DAB 123 DAB sélectionné manuellement
  - DAB Memo Bande DAB en ordre alphabétique
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

## Sélection des émetteurs DAB

Cette fonction permet de sélectionner la bande de la mémoire DAB et de trier tous les émetteurs disponibles dans les fréquences DAB (mémorisation de 50 stations maximum). Après Learn, l'accord se fait sur le premier émetteur par ordre alphabétique.

- 1- Appuyez brièvement sur ENTER.
- 2- Sélectionnez LEARN à l'aide des touches ◀ ▶ .
- 3- A l'aide des touches ⬆ , sélectionnez les émetteurs mémorisés.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

\* En fonction de la référence de l'appareil : voir le tableau à la fin du manuel.

\*\* Pour vous procurer cet accessoire, contacter votre fournisseur.

## Recherche d'un type de programme

Il est possible de chercher des émetteurs DAB à l'aide du code PTY, vous permettant d'accéder directement à des types de pro-programmes présélectionnés (par exemple, informations (News, Affairs, Sports, etc.).

- 1- Appuyez brièvement sur ENTER.
- 2- Sélectionnez PTY SEARCH à l'aide des touches ◀ ▶.
- 3- A l'aide des touches ◀ ▶, sélectionnez PTY.
- 4- Appuyez sur ENTER pour lancer la recherche. Un signal sonore vous indiquera qu'elle a été exécutée, suivi des premiers émetteurs trouvés.

**Remarque :** Le PTY n'est pas encore disponible dans tous les pays.

## Mémorisation de données associées

Cette fonction mémorise les PAD (Program Associated Data) du service sélectionné avec le nom de ce service.

- 1- Appuyez brièvement sur ENTER.
- 2- Sélectionnez STORE PAD à l'aide des touches ◀ ▶.
- 3- Appuyez sur ENTER.

## Rappel de données associées

Cette fonctionnalité permet de rappeler le message PAD mémorisé, avec le nom du service.

- 1- Appuyez brièvement sur ENTER.
- 2- Sélectionnez RECALL PAD à l'aide des touches ◀ ▶.
- 3- Appuyez sur ENTER.
- 4- Utilisez les touches ◀ ▶ pour visualiser tous les PAD.
- 5- Appuyez sur ESC pour valider.

## Mémorisation d'un émetteur DAB

Grâce à cette fonction, vous pouvez pré-régler 30 émetteurs des 123 bandes DAB.

- 1- Appuyez brièvement sur ENTER.
- 2- Sélectionnez SAVE IN à l'aide des touches ◀ ▶.
- 3- A l'aide des touches ◀ ▶, sélectionnez un numéro de mémorisation.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

## Accès au menu principal

Utiliser la fonction SAM pour accéder directement au menu principal.

- 1- Appuyez brièvement sur ENTER.
- 2- Sélectionnez SAM avec les touches ◀ ▶.
- 3- Appuyez sur ENTER pour accéder au menu principal.

## AUDIO

Vous pouvez régler les options audio soit par un appui court, soit par un appui long sur la touche SOUND.

Selon la façon dont vous appuyez sur les touches, vous accédez à deux menus sound (voir page de couverture).

### MENU SOUND

- 1- Appuyez brièvement sur la touche SOUND pour accéder au SOUND MENU.
- 2- Avec les touches ◀ ▶, sélectionnez une option.
- 3- A l'aide des touches ◀ ▶, réglez la valeur de cette option.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

### **Activation de la courbe de réponse**

Cette fonction indépendante de la source active la courbe de réponse des HP.

- 1- Appuyez brièvement sur SOUND.
- 2- Sélectionnez LOUDNESS à l'aide des touches ◀ ▶.
- 3- A l'aide des touches ◀ ▶, sélectionnez ON ou OFF (valeur par défaut).
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

**Remarque :** Les basses et aigus de la courbe loudness peuvent être modifiés en dans le Sound Init Menu.

### **Sélection d'un style sonore (1)**

Cette fonction dépendante de la source permet de sélectionner un effet sonore pré-régulé parmi un certain nombre existant.

- 1- Appuyez brièvement sur SOUND.
- 2- Sélectionnez DSC STYLE avec les touches ◀ ▶.



- 3- A l'aide des touches  $\blacktriangleup$  , sélectionnez un style prédéfini : Bass/Treble, Rock, Classic, Pop, Vocal (valeur par défaut), Jazz, Direct SND.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

### Sélection d'un style sonore (2)

Cette fonction dépendante de la source vous permet de sélectionner un effet sonore préréglé parmi un certain nombre existant.

- 1- Appuyez brièvement sur SOUND.
- 2- Sélectionnez EQ STYLE avec les touches  $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$  .
- 3- A l'aide des touches  $\blacktriangleup$  , sélectionnez un style prédéfini : Auto EQ, Custom1 à 5.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

### Réglage des basses

Cette fonction dépendante de la source ajuste les basses entre deux valeurs extrêmes.

- 1- Appuyez brièvement sur SOUND.
- 2- Sélectionnez BASS avec les touches  $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$  .
- 3- A l'aide des touches  $\blacktriangleup$  , réglez le niveau des basses entre -9 et +9.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

**Remarque 1** : Le seuil de basse fréquence peut être modifié dans le Menu Sound Init..

**Remarque 2** : Cette valeur mémorisée peut être réutilisée pour l'effet acoustique préréglé "Bass/Treble".

### Réglage des aigus

Cette fonction dépendante de la source ajuste le niveau des aigus entre deux valeurs extrêmes.

- 1- Appuyez brièvement sur SOUND.
- 2- Sélectionnez TREBLE à l'aide des touches  $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$  .
- 3- A l'aide des touches  $\blacktriangleup$  , réglez les aigus entre -9 et +9.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

**Remarque 1** : Le seuil de haute fréquence peut être modifié dans le Menu Sound Init..

**Remarque 2** : Cette valeur mémorisée peut être réutilisée pour l'effet acoustique préréglé "Bass/Treble".

### Réglage de la balance (haut-parleurs gauche/droite)

Cette fonction indépendante de la source ajuste la répartition du son entre les haut-parleurs gauches et droits.

- 1- Appuyez brièvement sur SOUND.
- 2- Sélectionnez BALANCE à l'aide des touches  $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$  .
- 3- A l'aide des touches  $\blacktriangleup$  , effectuez le réglage: Droit de +1 à +9, Centre, Gauche de +1 à 9.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

### Réglage de la balance (haut-parleurs avant/arrière)

Cette fonction indépendante de la source ajuste la répartition du son entre les haut-parleurs avant et arrière.

- 1- Appuyez brièvement sur SOUND.
- 2- Sélectionnez FADER à l'aide des touches  $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$  .
- 3- A l'aide des touches  $\blacktriangleup$  , effectuez le réglage: Arrière +1 à +9, Centre, Avant +1 à 9.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

**Remarque** : Dans le cas de sources entrées téléphone et navigation, ce réglage est fixe et ne peut être modifié.

### Réglage du volume du subwoofer

Cette fonction indépendante de la source ajuste le niveau du subwoofer entre ses valeurs extrêmes (de 0 à 12).

- 1- Appuyez brièvement sur SOUND.
- 2- Sélectionnez SUBWFR VOL avec les touches  $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$  .
- 3- Avec les touches  $\blacktriangleup$  , sélectionnez une valeur.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

**Remarque 1** : Le seuil de fréquence du subwoofer peut être modifié dans le Menu Sound Init.

**Remarque 2** : Avec le téléphone actif et pendant les messages, le niveau du subwoofer est maintenu à 0 (sans être éteint) et ne peut être modifié.

### Accès au Menu Sound Init

Utilisez cette fonction pour accéder au Menu Setup.

- 1- Appuyez brièvement sur SOUND.
- 2- Sélectionnez SOUND SETUP avec les touches  $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$  .

- 3- Appuyez sur ENTER pour accéder au Menu Sound Init (voir menu suivant).

**Remarque :** Vous pouvez accéder à ce menu en maintenant la touche SOUND appuyée.

### Accès au menu principal

Utiliser la fonction SAM pour accéder directement au menu principal.

- 1- Appuyez brièvement sur ENTER.
- 2- Sélectionnez SAM avec les touches ◀ ▶.
- 3- Appuyez sur ENTER pour accéder au menu principal.

### MENU SOUND INIT

- 1- Maintenez la touche SOUND appuyée pour accéder au SOUND INIT MENU (voir page de couverture).
- 2- Avec les touches ◀ ▶, sélectionnez une option.
- 3- A l'aide des touches ⬆, réglez la valeur de cette option.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

### Nouveaux réglages audio

Cette fonction vous permet d'annuler tous les paramètres audio modifiés et de remettre les paramètres par défaut.

- 1- Maintenez la touche SOUND appuyée.
- 2- Sélectionnez SOUND RESET à l'aide des touches ◀ ▶.
- 3- Appuyez sur ENTER pour effectuer de nouveaux réglages.

### Réglage de la courbe de réponse des basses fréquences

Cette fonction indépendante de la source vous permet de régler la courbe de réponse des basses fréquences.

- 1- Maintenez la touche SOUND appuyée.
- 2- Sélectionnez LOUD LOW à l'aide des touches ◀ ▶.
- 3- A l'aide des touches ⬆, sélectionnez la valeur du niveau : de 0 à 3.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

### Réglage de la courbe de réponse des hautes fréquences.

Cette fonction indépendante de la source vous permet de régler la courbe de réponse des hautes fréquences.

- 1- Maintenez la touche SOUND appuyée.
- 2- Sélectionnez LOUD HIGH à l'aide des touches ◀ ▶.
- 3- A l'aide des touches ⬆, sélectionnez la valeur du niveau : de 0 à 3.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

### Seuil des basses fréquences

Cette fonction dépendante de la source permet de fixer le seuil des basses fréquences.

- 1- Maintenez la touche SOUND appuyée.
- 2- Sélectionnez BASS FREQ à l'aide des touches ◀ ▶.
- 3- A l'aide des touches ⬆, sélectionnez 80 Hz (valeur par défaut) ou 40 Hz.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

**Remarque :** Ce réglage est mémorisé pour être réutilisé par l'effet acoustique pré-enregistré "Bass/Treble".

### Seuil des hautes fréquences

Cette fonction dépendante de la source permet de fixer le seuil des hautes fréquences.

- 1- Maintenez la touche SOUND appuyée.
- 2- Sélectionnez TREBLE FREQ à l'aide des touches ◀ ▶.
- 3- A l'aide des touches ⬆, sélectionnez 5 kHz (valeur par défaut) ou 7 kHz.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

**Remarque :** Ce réglage est mémorisé pour être réutilisé par l'effet acoustique pré-enregistré "Bass/Treble".

### Activer l'égalisation des niveaux

Cette fonction permet l'égalisation automatique des niveaux entre les différentes sources (Tuner, DAB, lecteur de CD, changeur de CD et cassette), hormis les auxiliaires, l'entrée navigation et l'entrée téléphone.

- 1- Maintenez la touche SOUND appuyée.

- 2- Sélectionnez LEVELLER à l'aide des touches ◀ ▶ .
- 3- A l'aide des touches ⬆ , mettez sur ON (valeur par défaut) ou OFF.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

**Remarque :** Si vous désactivez cette fonction, vous ne pouvez pas sélectionner un décalage manuel pour le niveau sonore entre les différentes sources.

### Définition du seuil du subwoofer

Cette fonction permet de régler la fréquence du filtre passe-bas pour le subwoofer.

- 1- Maintenez la touche SOUND appuyée.
- 2- Sélectionnez SUBWOOFER à l'aide des touches ◀ ▶ .
- 3- A l'aide des touches ⬆ , sélectionnez Freq40, Freq80 ou OFF.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

### Activation de l'amplificateur du subwoofer

Cette fonction vous permet d'activer l'amplificateur interne du subwoofer du poste.

- 1- Appuyez brièvement sur SOUND.
- 2- Sélectionnez SUB AMPLI à l'aide des touches ◀ ▶ .
- 3- Avec les touches ⬆ , sélectionner ON ou OFF.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

**Remarque :** Pour la source Entrée Téléphone et pendant les annonces, le niveau du subwoofer est positionné sur 0 (et non OFF) et ne peut pas être modifié.

### Lancement de la calibration de l'égaliseur automatique

Utilisez cette fonction pour lancer le calibrage de l'égaliseur (voir Configuration).

- 1- Maintenez la touche SOUND appuyée.
- 2- Sélectionnez AUTO EQ avec les touches ◀ ▶ .
- 3- Appuyez sur ENTER.

**Remarque :** Lorsque l'égalisation automatique est activée, vous pouvez l'arrêter en éteignant l'appareil.

### Personnaliser le système de reproduction

Utilisez cette fonction pour régler les haut-parleurs avant / arrière à votre convenance en ajustant, pour chacun, l'amplitude des cinq bandes de fréquence disponibles.

- 1- Appuyez brièvement sur SOUND.
- 2- Sélectionnez EQ STYLE avec les touches ◀ ▶ .
- 3- A l'aide des touches ⬆ , sélectionnez une valeur personnelle: Custom 1 à Custom 5.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.
- 5- Appuyez longuement sur SOUND.
- 6- Sélectionnez CUSTOMIZE avec les touches ◀ ▶
- 7- Utilisez les touches ⬆ keys pour sélectionner les haut-parleurs que vous voulez régler: Front Speak (avant) ou Rear Speak (arrière).
- 8- Appuyez sur ENTER pour valider votre choix.
- 9- A l'écran, utilisez:
  - les touches ◀ ▶ pour sélectionner une bande de fréquence pour le haut-parleur droit ou gauche: 80Hz, 200Hz, 500Hz, 2kHz ou 8kHz.
  - les touches ⬆ keys pour ajuster l'amplitude: -12dB dB or +12dB.

**Note :** Si vous voulez copier le réglage d'une haut-parleur à l'autre (droit sur gauche ou gauche sur droit), déplacez le petit curseur au-dessus de la flèche de copie (Copy R-L ou Copy L-R), puis appuyez sur ENTER.

## ORDINATEUR DE BORD

Par un appui court ou long sur la touche COMPUTER, vous accédez aux deux menus de réglage des paramètres de l'ordinateur de bord.

### MENU COMPUTER

- 1- Appuyez brièvement sur la touche COMPUTER pour accéder au MENU CAR COMPUTER.
- 2- Avec les touches ◀ ▶ , sélectionnez une option.
- 3- A l'aide des touches ⬆ , régler la valeur de l'option.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

## Affichage du temps écoulé

Utilisez cette fonction pour afficher le temps écoulé.

- 1- Appuyez brièvement sur COMPUTER.
- 2- Sélectionnez TIME à l'aide des touches ◀ ▶ .
- 3- A l'aide des touches ⬆ , sélectionnez le temps total écoulé (TOT) ou le temps écoulé du voyage en cours (TRIP).
- 4- Appuyez sur ESC pour quitter.

## Affichage de la température

Utilisez cette fonction pour afficher la température ambiante.

- 1- Appuyez brièvement sur COMPUTER.
- 2- Sélectionnez TEMPERAT. avec les touches ◀ ▶ . La température extérieure s'affiche.
- 3- Appuyez sur ESC pour quitter.

## Affichage de la tension de la batterie

Utilisez cette fonction pour afficher la tension actuelle de la batterie (précision 0,1 V).

- 1- Appuyez brièvement sur COMPUTER.
- 2- Sélectionnez BATTERY à l'aide des touches ◀ ▶ . La tension de la batterie s'affiche.
- 3- Appuyez sur ESC pour quitter.

**Remarque :** La batterie indique la tension à l'entrée de la radio, non au niveau du moteur.

## Affichage de l'heure

Utilisez cette fonction pour afficher les heures et les minutes de l'horloge.

- 1- Appuyez brièvement sur COMPUTER.
- 2- Sélectionnez CLOCK à l'aide des touches ◀ ▶ . Les heures s'affichent.
- 3- Appuyez sur ESC pour quitter.

## Affichage de la vitesse

Utilisez cette fonction pour afficher les vitesses instantanée, moyenne ou maximum atteinte.

- 1- Appuyez brièvement sur COMPUTER.
- 2- Sélectionnez SPEED à l'aide des touches ◀ ▶ .
- 3- A l'aide des touches ⬆ , sélectionnez CUR (vitesse instantanée), AVG (vitesse moyenne) ou MAX (vitesse maximale atteinte).
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

## Affichage de la distance

- 1- Appuyez brièvement sur COMPUTER.
- 2- Sélectionnez DISTANCE à l'aide des touches ◀ ▶ .
- 3- Utilisez les touches ⬆ pour afficher la distance totale parcourue ou le compteur journalier.
- 4- Appuyez sur ESC pour quitter.

## Accès au menu d'initialisation

Utilisez cette fonction pour accéder au Menu Car Computer Init.

- 1- Appuyez brièvement sur COMPUTER.
- 2- Sélectionnez COMP. INIT à l'aide des touches ◀ ▶ .
- 3- Appuyez sur ENTER pour accéder au menu Car Computer Init (voir menu suivant).

**Remarque :** Vous pouvez accéder à ce menu par un appui long sur la touche COMPUTER.

## Accès au menu principal

Utiliser la fonction SAM pour accéder directement au menu principal.

- 1- Appuyez brièvement sur ENTER.
- 2- Sélectionnez SAM avec les touches ◀ ▶ .
- 3- Appuyez sur ENTER pour accéder au menu principal.

## MENU COMPUTER INIT

- 1- Maintenez la touche COMPUTER appuyée pour accéder au MENU CAR COMPUTER INIT.
- 2- A l'aide des touches, sélectionnez une option ◀ ▶ .
- 3- A l'aide des touches ⬆ , sélectionnez la valeur de cette option.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

## Réglage de l'heure

Utilisez cette fonction pour régler l'heure de l'horloge.

- 1- Maintenez la touche COMPUTER appuyée.
- 2- Sélectionnez SET HOUR à l'aide des touches ◀ ▶ .
- 3- A l'aide des touches ⬆ , réglez l'heure.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

**Remarque :** Vous ne pouvez modifier l'heure que si l'horloge est en mode manuel.

## Réglage des minutes

Utilisez cette fonction pour régler les minutes de l'horloge.

- 1- Maintenez la touche COMPUTER appuyée.
- 2- Sélectionnez SET MINUTE à l'aide des touches ◀ ▶.
- 3- A l'aide des touches ⬆, réglez l'heure.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

**Remarque :** Vous ne pouvez modifier les minutes que si l'horloge est en mode manuel.

## Réglage du type d'horloge

Utilisez cette fonction pour régler le format de l'horloge: mode 12 ou 24 heures.

- 1- Maintenez la touche COMPUTER appuyée.
- 2- Sélectionnez CLOCK TYPE à l'aide des touches ◀ ▶.
- 3- A l'aide des touches ⬆, sélectionnez 12 H ou 24 H (valeur par défaut).
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

## Sélection du mode de mise à jour de l'horloge

Utilisez cette fonction pour régler l'horloge manuellement ou pour la mettre à jour automatiquement grâce au RDS.

- 1- Maintenez la touche COMPUTER appuyée.
- 2- Sélectionnez CLOCK MODE à l'aide des touches ◀ ▶.
- 3- A l'aide des touches ⬆, sélectionnez RDS (valeur par défaut) ou Manual (manuel).
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

## Sélection de l'unité de température

Utilisez cette fonction pour sélectionner l'unité de température.

- 1- Maintenez la touche COMPUTER appuyée.
- 2- Sélectionnez TEMP. UNITS avec les touches ◀ ▶
- 3- A l'aide des touches ⬆, sélectionnez l'unité: C (degrés Celsius : valeur par défaut) ou F (degrés Fahrenheit).
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

## Activer le voyant de givre

Utiliser cette fonction pour régler le voyant de givre : dès que la température descend en dessous de 3 °C, un témoin s'allume.

- 1- Maintenez la touche COMPUTER appuyée.
- 2- Sélectionnez FROST WARN à l'aide des touches ◀ ▶.
- 3- Sélectionnez ON ou OFF à l'aide des touches ⬆ pour activer ou désactiver cette fonction.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

**Remarque :** Vous ne pouvez utiliser cette fonction que si le capteur de température est connecté.

## Sélection de l'unité de vitesse

Utilisez cette fonction pour sélectionner l'unité de la vitesse.

- 1- Maintenez la touche COMPUTER appuyée.
- 2- Sélectionnez SPD UNITS à l'aide des touches ◀ ▶.
- 3- A l'aide des touches ⬆, sélectionnez l'unité : km/h ou mph.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

## Réglage du témoin de vitesse

Utilisez cette fonction pour régler la valeur de déclenchement du témoin de vitesse, en cas de dépassement de cette dernière.

- 1- Maintenez la touche COMPUTER appuyée.
- 2- Sélectionnez SPEED WARN à l'aide des touches ◀ ▶.
- 3- A l'aide des touches ⬆, sélectionnez une vitesse : 100, 110, 120, 130 ou 140 km/h.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

**Remarque :** La fréquence du clignotement du témoin de vitesse dépend de la différence entre la vitesse mémorisée et la vitesse instantanée du véhicule. La source écoutée reste audible en fond.

## Activer le témoin de parcours

Utilisez cette fonction pour régler un témoin de parcours. Si vous roulez plus de 2 heures, un témoin s'affichera toutes les 15 minutes.

- 1- Maintenez la touche COMPUTER appuyée.

- 2- Sélectionnez TRIP WARN à l'aide des touches ◀ ▶ .
- 3- A l'aide des touches ⬅ , sélectionnez ON ou OFF pour activer/désactiver cette fonction.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

### Activer le témoin de batterie

Utilisez cette fonction pour déterminer une valeur de déclenchement du témoin de batterie. Ainsi, si la tension de la batterie descend en dessous de cette valeur, un témoin s'affichera.

- 1- Maintenez la touche COMPUTER appuyée.
- 2- Sélectionnez BAT. WARN à l'aide des touches ◀ ▶ .
- 3- A l'aide des touches ⬅ , déterminez la valeur.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

### Sélection des informations devant s'afficher

Utilisez cette fonction pour déterminer ce qui s'affichera en premier après avoir appuyé trois fois sur la touche DISPLAY.

- 1- Maintenez la touche COMPUTER appuyée.
- 2- Sélectionnez INFO LINE à l'aide des touches ◀ ▶ .
- 3- A l'aide des touches ⬅ , sélectionnez les informations qui s'afficheront : température, horloge (clock), vitesse (speed), durée (time), distance ou batterie (battery).
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

### Lancer la calibration de la vitesse

Utilisez cette fonction pour commencer le réglage de la vitesse.

- 1- Maintenez la touche COMPUTER appuyée.
- 2- Sélectionnez SPD CALIB à l'aide des touches ◀ ▶ .
- 3- Appuyez sur ENTER pour lancer le réglage.

**Remarque** : Voir Configuration pour le processus complet du réglage.

### Lancer la calibration de la distance de parking

Utilisez cette fonction pour lancer la calibration de la distance de parking (PDC).

- 1- Maintenez la touche COMPUTER appuyée.
- 2- Sélectionnez PDC CALIB à l'aide des touches ◀ ▶ .
- 3- Appuyez sur ENTER pour lancer le réglage.

### Nouveau réglage des paramètres de l'ordinateur de bord

Utilisez cette fonction pour régler à nouveau les paramètres de l'ordinateur de bord.

- 1- Maintenez la touche COMPUTER appuyée.
- 2- Sélectionnez RESET à l'aide des touches ◀ ▶ .
- 3- Appuyez sur ENTER pour relancer le réglage.

## ANNONCES

### Mise à jour de la mémoire RDS

Vous pouvez mettre à jour automatiquement les stations FM mémorisées tout en écoutant une autre source.

- 1- Maintenez la touche SOURCE appuyée.
- 2- Sélectionnez RDSMEM DYN avec les touches ◀ ▶ .
- 3- A l'aide des touches ⬅ , réglez la fonction sur ON (valeur par défaut) ou OFF.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

**Remarque** : Lorsque la touche est enfoncée, l'antenne électrique reste sortie même si l'appareil est éteint.

### Activer le TMC\*

Activez cette fonction pour activer le TMC pour l'envoi de données numériques au système de navigation dynamique.

- 1- Maintenez la touche SOURCE appuyée.
- 2- Sélectionnez TMC à l'aide des touches ◀ ▶ .
- 3- A l'aide des touches ⬅ , réglez la fonction sur ON (valeur par défaut) ou OFF.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

\* En fonction de la référence de l'appareil : voir le tableau à la fin du manuel.

**Remarque :** Vous ne pouvez pas faire fonctionner TMC si les informations routières (Traffic) et/ou les informations (News) sont activées.

### Activation des informations routières

Vous pouvez activer le mode informations routières (TA) pour écouter des messages d'informations routières.

- 1- Maintenez la touche SOURCE appuyée.
- 2- Sélectionnez TRAFFIC avec des touches ◀ ▶ .
- 3- A l'aide des touches ◀ ▶ , réglez la fonction sur ON (valeur par défaut) ou OFF.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

**Remarque :** Si l'émetteur ne diffuse pas d'informations routières, l'appareil cherchera un émetteur en diffusant.

### Activation des bulletins d'informations

Vous pouvez activer le mode News pour écouter des bulletins d'informations.

- 1- Maintenez la touche SOURCE appuyée.
- 2- Sélectionnez NEWS à l'aide des touches ◀ ▶ .
- 3- A l'aide des touches ◀ ▶ , réglez la fonction sur ON (valeur par défaut) ou OFF.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

**Remarque :** Si l'émetteur ne diffuse pas de bulletins d'informations, l'appareil cherchera un émetteur qui en diffuse.

### Activer la commutation FM/DAB\*

Utilisez cette fonction pour activer le basculement automatique du tuner DAB de FM en DAB et de DAB en FM.

- 1- Maintenez la touche SOURCE appuyée.
- 2- Sélectionnez OPTIMIZE à l'aide de ◀ ▶ .
- 3- A l'aide des touches ◀ ▶ , réglez la fonction sur ON (valeur par défaut) ou OFF.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

### Accès au menu principal

Utiliser la fonction SAM pour accéder directement au menu principal.

- 1- Appuyez brièvement sur ENTER.
- 2- Sélectionnez SAM avec les touches ◀ ▶ .
- 3- Validez ENTER pour accéder au menu principal.

\* En fonction de la référence de l'appareil : voir le tableau à la fin du manuel.

## ANIMATIONS

Vous pouvez atteindre le Menu Animation par un appui long sur la touche DISPLAY (voir pages de couverture).

### Affichage des animations

Utilisez cette fonction pour régler l'affichage des animations.

- 1- Maintenez la touche DISPLAY appuyée.
- 2- Sélectionnez ANIMATIONS à l'aide des touches ◀ ▶ .
- 3- A l'aide des touches ◀ ▶ , validez ON ou OFF.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

**Remarque :** En arrêtant les animations, vous désactivez celles qui ne sont pas liées au diagramme en barres.

### Réglage du premier affichage

Cette fonction vous permet de sélectionner le diagramme en barres souhaité de la première couche en fonction de votre matériel.

- 1- Maintenez la touche DISPLAY appuyée.
- 2- Sélectionnez ANALYSER1 à l'aide des touches ◀ ▶ .
- 3- A l'aide des touches ◀ ▶ , sélectionnez un type d'affichage: Fill Peak, Peak Hold, Propeller, Analog, Magic Eyes, Bass Eyes or OFF.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

### Réglage du deuxième affichage

Cette fonction vous permet de sélectionner le diagramme en barres souhaité de la deuxième couche en fonction de votre matériel.

- 1- Maintenez la touche DISPLAY appuyée.
- 2- Sélectionnez ANALYSER2 à l'aide des touches ◀ ▶ .
- 3- A l'aide des touches ◀ ▶ , sélectionnez un type d'affichage: bargraph 1 à 9, ou OFF.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

## Sélection d'un économiseur d'écran

Cette fonction vous permet de sélectionner une animation pour l'économiseur d'écran.

- 1- Maintenez la touche DISPLAY appuyée.
- 2- Sélectionnez SCRN SAVER à l'aide des touches ◀ ▶.
- 3- A l'aide des touches ⬅, sélectionnez une animation d'économiseur d'écran : pluie (rain), extra-terrestres (space invader), lumières de Las Vegas (Las Vegas pixel show), piston ou comète (comet).
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

## Réglage de l'attente de l'économiseur d'écran

Cette fonction vous permet et configurer l'attente avant l'activation de l'économiseur d'écran.

- 1- Maintenez la touche DISPLAY appuyée.
- 2- Sélectionnez TRIGGER à l'aide des touches ◀ ▶.
- 3- A l'aide des touches ⬅, sélectionnez None (aucun) (valeur par défaut), 10 sec, 30 sec ou 60 sec.
- 4- Appuyez sur ESC pour valider.

**Remarque :** Les actions exercées par vous, les annonces, la sourdine du téléphone ou le chargement d'un disque peuvent interrompre l'économiseur d'écran.

## Accès au menu principal

Utiliser la fonction SAM pour accéder directement au menu principal.

- 1- Appuyez brièvement sur ENTER.
- 2- Sélectionnez SAM avec les touches ◀ ▶.
- 3- Appuyez sur ENTER pour accéder au menu principal.



# VALEURS DES PARAMETRES

## Menu principal

	Flèches ◀ ▶	Flèches ⚡
Sélectionner la durée de balayage des pistes CD ou ses émetteurs radio.	<b>Scan time</b>	5 seconds / 10 seconds / 15 seconds
Activer/désactiver la fonction marche/arrêt limitant l'utilisation de l'installation à 1 après le retrait de la clé de contact.	<b>Logic</b>	On / Off
Activer/désactiver la source auxiliaire	<b>Auxiliary</b>	On / Off
Activer/désactiver le témoin visuel de température	<b>Warm LED</b>	On / Off
Volume sonore des touches	<b>Chimes lvl</b>	0 / 1 / 2 / 3 / 4
Choix des sonneries pour diverses fonctions :	<b>Chimes set</b> <b>Key press</b> <b>Confirm</b> <b>Announce</b> <b>Warning</b> <b>Errors</b> <b>Welcome</b> <b>Bye bye</b>	Press enter Off/ Chime 1 / 2 / 3 / 4 / 5 Off/ Chime 1 / 2 / 3 / 4 / 5 Off/ Chime 1 / 2 / 3 / 4 / 5 Off/ Chime 1 / 2 / 3 / 4 / 5 Off/ Chime 1 / 2 / 3 / 4 / 5 Off/ Chime 1 / 2 / 3 / 4 / 5 Off/ Chime 1 / 2 / 3 / 4 / 5
Sélectionner le volume sonore des informations routières, bulletins d'informations, messages	<b>TA Volume</b>	0 / 1 / 2 / 3 / 4
Sélectionner : > IN pour augmenter le signal reçu par les haut-parleurs du véhicule > NO s'il n'y a pas de téléphone automobile connecté > MUTE pour interrompre automatiquement la radio pendant l'appel téléphonique	<b>Phone</b>	In / No / Mute
Sélectionner LOW (bas) ou HIGH (haut) selon le signal de sourdine du téléphone	<b>Phone lvl</b>	Low / High
Augmenter/diminuer le volume du téléphone	<b>Phone Vol.</b>	-30 to +30
Sélectionnez : > IN si vous souhaitez augmenter les messages vocaux de guidage par les haut-parleurs du véhicule > NO s'il n'y a pas d'ordinateur de navigation connecté à l'appareil > MUTE pour interrompre automatiquement la radio pendant les messages vocaux de guidage	<b>Nav</b>	In / No / Mute
Sélectionner LOW (bas) ou HIGH (haut) selon le signal de sourdine de l'ordinateur de navigation	<b>Nav lvl</b>	Low / High
Sélectionner le niveau de volume de compensation du SDVC (seulement si connecté et étalonné, voir SDVC). Curve 1 permet une augmentation inférieure à celle de Curve 4 en fonction de la vitesse du véhicule.	<b>SDVC type</b>	Off/ Curve 1 / 2 / 3 / 4
Régler la luminosité de l'écran	<b>Brightness</b>	1 à 10
Lancer l'installation	<b>Install</b>	

## Menu Tuner

	Flèches ◀ ▶	Flèches ⚡
Sélectionner la bande de fréquence	<b>Band</b>	FM 123 / FM Memo / FM AST / MW 123 / MW AST / LW / SW
Débuter la mémorisation automatique des émetteurs	<b>Start AST</b>	
Lancer la mémoire RDS sur la bande de fréquence sélectionnée	<b>Start Memo</b>	
Sélectionner le type de programme à thème (PTY)	<b>PTY Search</b>	News / Affaires / Info / Sport...
Activer/désactiver la fonction Autre Fréquence (AF)	<b>AF</b>	On / Off
Balayer la bande de fréquence sélectionnée	<b>Scan Preset</b>	On / Off
Sélectionner : > MANUAL pour une recherche manuelle, > AUTO pour le balayage automatique.	<b>Tuning</b>	Auto / Manual
Attribuer un nom à la station émettrice	<b>Name</b>	
Mémoriser une station sous le numéro X	<b>Save in</b>	Empty X
Accéder au menu tuner init	<b>Tuner Init</b>	
Accéder au menu principal (main menu)	<b>SAM</b>	

## Menu Tuner Init

	Flèches ◀ ▶	Flèches ⇅
Sélectionnez le type de balayage	<b>Scan type</b>	Stations / Presets
Sélectionnez le type de recherche	<b>Search lvl</b>	Distant / Local
Accorder l'émetteur au continent	<b>Tuner</b>	USA, EURO, ASIA

## Menu CD, CDC et MP3

	Flèches ◀ ▶	Flèches ⇅
Activer/désactiver le balayage des pistes	<b>Intro scan</b>	On / Off
Attribuer un nom au CD	<b>CD Name</b>	
Effacer le nom d'un CD	<b>Del Name</b>	
Activer/désactiver la compression du son	<b>Compress</b>	On / Off
Activer/désactiver la répétition de la lecture des pistes	<b>Repeat</b>	On / Off
Activer/désactiver la lecture aléatoire	<b>Random</b>	On / Off
Accéder au menu principal (main menu)	<b>SAM</b>	

## Menu Tape

	Flèches ◀ ▶	Flèches ⇅
Activer/désactiver le balayage des pistes	<b>Intro scan</b>	On / Off
Activer/désactiver le système Dolby	<b>Dolby Nr</b>	On / Off
Accéder au menu principal (main menu)	<b>SAM</b>	

## DAB Menu

	Flèches ◀ ▶	Flèches ⇅
Sélectionner la bande de fréquence	<b>Band</b>	DAB customize, DAB memo
Activer/désactiver PAD	<b>Learn</b>	On / Off
Sélectionner le type de programme à thème (PTY)	<b>PTY search</b>	News / Affairs / Info / Sport...
Mémoriser des PAD (services sélectionnés + nom du service)	<b>Store PAD</b>	On / Off
Rappel des PAD (services sélectionnés avec nom du service)	<b>Recall PAD</b>	
Mémoriser des PAD dans la mémoire numéro X	<b>Save in</b>	Empty X
Accéder au menu principal (main menu)	<b>SAM</b>	

## Menu Sound

	Flèches ◀ ▶	Flèches ⇅
Activer/désactiver le loudness	<b>Loudness</b>	On / Off
Sélectionnez un style prédéfini	<b>DSC Style</b>	User, Rock, Classic, Pop, Vocal, Jazz, Direct SND
Sélectionnez un style prédéfini	<b>EQ Style</b>	Auto EQ, Custom1 – Custom5
Activer/désactiver le niveau de basses	<b>Bass</b>	-9 to +9
Activer/désactiver le niveau des aigus	<b>Treble</b>	-9 to +9
Ajuster la balance entre les haut-parleurs gauche/droit	<b>Balance</b>	Right 1 to 9, Middle, Left 1 to 9
Ajuster le fader entre les haut-parleurs avant/arrière	<b>Fader</b>	Rear 1 to 9, Middle, Front 1 to 9
Augmenter le volume du subwoofer	<b>Subwfr Vol</b>	0 / +1 to +12
Accéder au menu Sound Init	<b>Sound Setup</b>	
Accéder au menu principal (main menu)	<b>SAM</b>	

## Menu Sound Init

	Flèches ◀ ▶	Flèches ⚡
Réinitialiser les paramètres audio	<b>Reset</b>	
Activer l'amplification du LOUDNESS en basses fréquences	<b>Loud Low</b>	0 / Level 1 / Level 2 / Level 3
Activer l'amplification du LOUDNESS en hautes fréquences	<b>Loud High</b>	0 / Level 1 / Level 2 / Level 3
Sélectionnez le seuil de basses fréquences	<b>Bass Freq</b>	40 Hz / 80 Hz
Sélectionnez le seuil de hautes fréquences	<b>Treb Freq</b>	5 kHz / 7 kHz
Activer/désactiver l'égalisation sonore automatique entre les différentes sources	<b>Leveller</b>	On / Off
Marche/arrêt du subwoofer à la fréquence de 40 ou 80 Hz	<b>Subwoofer</b>	Off / Freq 40 / Freq 80
Activer/désactiver le sous-amplificateur	<b>Sub Ampli</b>	On / Off
Egaliseur automatique	<b>Auto EQ</b>	
Régler le niveau de la bande de fréquence des haut-parleurs	<b>Customize</b>	Front speaker / Rear speaker

## Menu Ordinateur de bord

	Flèches ◀ ▶	Flèches ⚡
Afficher la durée écoulée	<b>Time</b>	Tot / Trip
Afficher la température ambiante	<b>Temperat.</b>	
Afficher la tension de la batterie	<b>Battery</b>	
Régler l'horloge	<b>Clock</b>	Hour / Minutes
Sélectionner l'unité de vitesse	<b>Speed (unit)</b>	Km/h / mph
Afficher la distance parcourue (du voyage ou totale)	<b>Dist (unit)</b>	Trip / Tot
Accéder au Menu Car Computer Init	<b>Comp. Init</b>	
Accéder au menu principal (main menu)	<b>SAM</b>	

## Menu d'initialisation Ordinateur de bord

	Flèches ◀ ▶	Flèches ⚡
Régler les heures	<b>Set hour</b>	
Régler les minutes	<b>Set minutes</b>	
Format d'affichage de l'heure	<b>Clock type</b>	24 h / 12 h
Activer le mode horaire RDS	<b>Clock mode</b>	RDS / Manuel
Sélectionner l'unité de température	<b>Temp unit</b>	°C / °F / No
Activer le témoin de givre	<b>Frost warn</b>	On / Off
Sélectionnez l'unité de la vitesse	<b>Spd unit</b>	Km/h / mph
Régler le témoin de vitesse	<b>Speed warn</b>	100 km/h / 110 km/h / 120 km/h / 130 km/h / 140 km/h
Régler le témoin de voyage	<b>Trip warn</b>	On / Off
Régler le témoin de la batterie	<b>Bat. warn</b>	On / Off
Sélectionner les informations devant s'afficher	<b>Info line</b>	Temperature/ Clock / Avg speed / max speed / cur speed / total time / trip time / total dist. / battery
Lancer l'étalonnage de la vitesse	<b>Spd calib.</b>	
Lancer l'étalonnage PDC	<b>PDC calib.</b>	
Réinitialiser les paramètres	<b>Reset</b>	

## Announce Menu

	Flèches ◀ ▶	Flèches ⚡
Activer/désactiver la création/mise à jour de la mémoire RDS	<b>RDSmem Dyn</b>	On / Off
Activer/désactiver l'option TMC	<b>TMC</b>	On / Off
Activer/désactiver le mode Informations routières	<b>Traffic</b>	On / Off
Activer/désactiver le mode Bulletins d'informations	<b>News</b>	On / Off
Activer/désactiver le basculement automatique FM/DAB	<b>Optimize</b>	On / Off
Accéder au menu principal (main menu)	<b>SAM</b>	

## Animations Menu

	Flèches ◀ ▶	Flèches ⬇ ⬆
Activer/désactiver l'affichage d'animations	<b>Animation</b>	On / Off
Sélectionner un diagramme relatif au premier affichage	<b>Analyser 1</b>	Fill Peak / Peak Hold / Propeller / Analog / Magic Eyes / Bass Eyes / Off
Sélectionner un diagramme relatif au deuxième affichage	<b>Analyser 2</b>	Bargraph 1 à 9 / Off
Sélectionner une animation pour l'économiseur d'écran	<b>Scrn Saver</b>	Rain, Space invader, Las Vegas pixel show, piston, comet
Régler l'attente avant activation de l'économiseur d'écran	<b>Trigger</b>	None, 10s, 30s, 1mn
Accéder au menu principal (main menu)	<b>SAM</b>	

## ACCESSOIRES\*

Accessoires optionnels disponibles:

- Connecteurs C1 (CA1310), C2 (CA1311), C3 (CA1312), D1 (CA1313), D2 (CA1314)
- Capteur de température externe
- Capteur de vitesse externe
- Télécommande infrarouge (au volant, format carte de crédit)
- Changeur de CD (4, 6 ou 10 disques UART SPDIF)
- Auxiliaire
- Téléphone externe (sourdine et audio)
- Sourdine de navigation externe
- Sortie à un amplificateur externe
- Amplificateur de puissance externe
- Aide au parking externe
- Antenne externe

## ABBREVIATIONS

<b>AF</b>	Alternative Frequency
<b>CC</b>	Car Computer
<b>CDC</b>	Compact Disc Changer
<b>DAB</b>	Digital Audio Broadcasting
<b>LR</b>	Left Right speakers
<b>PAD</b>	Program Associated Data
<b>PDC</b>	Park Distance Control
<b>PTY</b>	Program Type
<b>RDS</b>	Radio Data System
<b>RF</b>	Rear Front speakers
<b>SAM</b>	Software Access Menu
<b>SDVC</b>	Speed Dependent Volume Control
<b>TA</b>	Traffic Announcement
<b>TMC</b>	Traffic Message Channel
<b>TP</b>	Traffic Program

## SOLUTIONS EN CAS DE PANNE

Il se peut que votre autoradio ne fonctionne pas comme vous l'auriez souhaité.

Avant de recourir à nos services, veuillez lire ce manuel et vérifier les valeurs de réglage avec une grande attention : il se peut que la valeur choisie ne convient pas.

Toutefois, si vous devez envoyer votre appareil pour le faire réparer, envoyez-le toujours avec la façade (n'essayez pas d'ouvrir l'autoradio pour le réparer vous-mêmes).

\* En fonction de la référence de l'appareil : voir le tableau à la fin du manuel.

PROBLEME	CAUSE/REMEDE
<b>ABSENCE D'ALIMENTATION</b>	<b>Vérifications :</b>
La radio ne fonctionne pas.	> Vérifiez que l'appareil est bien inséré dans le tableau de bord (cf. MONTAGE). > Vérifiez que l'appareil est bien connecté (voir Carte d'Installation et INSTALLATION)
L'appareil ne fonctionne pas et l'afficheur ne s'allume pas.	> Mettez l'appareil hors-tension. > Vérifiez le fusible (voir INSTALLATION).
<b>ABSENCE DE SON</b>	<b>Vérifications :</b>
L'afficheur s'allume mais l'appareil n'émet aucun son (ou qu'un sifflement).	> Augmentez le volume : si vous écoutez la radio, rejoignez une zone où la réception de l'émetteur est meilleure. > Vérifiez l'antenne et ses connexions (voir INSTALLATION). > Vérifiez que la recherche des émetteurs est terminée. > Si votre téléphone mobile est connecté, vérifiez le réglage du téléphone.
Aucun son n'est émis par les haut-parleurs (avant/arrière) qu'il s'agisse de la radio ou du CD.	Vérifiez les connexions des haut-parleurs en C1 (voir INSTALLATION) et de la balance (voir Menu Sound).
Aucun son n'est émis par les haut-parleurs arrière après avoir installé un subwoofer.	Vérifiez l'installation de votre subwoofer : > la connexion au connecteur arrière gauche C1 (voir INSTALLATION) > la mise sous tension du subwoofer (voir Menu Sound Setup).
Aucun son n'est émis par les haut-parleurs après avoir connecté un téléphone.	Vérifiez l'installation de votre téléphone : > la connexion au connecteur D1 TEL IN (voir INSTALLATION) > le réglage du niveau de détection (voir Menu Main Init).
Aucun son n'est émis par le subwoofer après avoir connecté un amplificateur externe.	Vérifiez l'installation de votre amplificateur externe : > la connexion de l'amplificateur externe en D2 (voir INSTALLATION) > la mise hors tension du subwoofer (voir Menu Main Init).
<b>PROBLEME DE SON</b>	<b>Vérifications :</b>
Le niveau sonore est trop faible lors des messages d'informations routières ou des annonces.	Réglez le volume sonore des messages d'informations (voir Menu Sound Setup).
Le niveau sonore diminue.	Affichez la température : si elle est trop élevée, le niveau sonore diminue automatiquement.
Le son du téléphone est distordu.	> Diminuez le volume du téléphone jusqu'à la disparition des distorsions. > Augmentez le volume du téléphone à partir de l'appareil (voir Main Init Menu).
<b>ERREURS CD</b>	<b>Vérifications :</b>
Lors de l'utilisation du lecteur de CD ou de MP3, l'appareil ne fonctionne pas et l'afficheur indique ERROR CD.	> Vérifiez que le CD est correctement inséré dans le lecteur de CD, > que le lecteur contient au moins un CD, > que le disque a été correctement inséré ; qu'aucun disque sale, aux formes bizarres ou endommagé n'a été inséré ; que le volet du lecteur est fermé correctement.
Lors de l'utilisation du changeur de CD, l'appareil ne fonctionne pas et l'afficheur indique ERROR CD.	> Vérifiez que le magasin est correctement introduit dans le changeur, > que le changeur contient au moins un CD, > que les disques ont été correctement insérés ; qu'aucun disque sale, aux formes bizarres ou endommagé n'a été inséré ; que le volet du changeur est fermé correctement.
La fonction avance rapide ne fonctionne pas avec votre CD.	Vérifiez que votre CD n'est pas un CD au format MP3 : dans ce cas, cette fonction n'est pas compatible avec les CD au format MP3.
Le nom du CD n'est pas disponible dans le menu CD.	Effacez au moins un nom de CD à l'aide de la fonction d'effacement du nom. Attention: vous ne pouvez pas enregistrer plus de 50 noms de CD.
<b>ERREUR CHANGEUR DE CD</b>	<b>Vérification :</b>
L'afficheur indique CDC ERR.	Le lien entre le changeur de CD et l'amplificateur est inopérante. Veuillez contacter votre distributeur.
<b>ERREUR TEMPERATURE</b>	<b>Vérification :</b>
L'afficheur indique TEMP ERR.	Vérifiez que le capteur de température est bien connecté (cf. INSTALLATION).
L'afficheur indique HI TEMP.	Le système audio s'est mis en mode de protection thermique ; le volume sonore est réduit. Le système audio retrouvera toutes ses performances dès que la température environnante aura baissé.
<b>ERREUR FONCTION</b>	<b>Vérification :</b>
SDVC n'est pas disponible.	> Vérifiez que le speedo-mètre est bien connecté en A1 (cf. CONFIGURATION) > La vitesse n'est pas étalonnée (voir CONFIGURATION).
L'égalisation automatique n'est pas disponible.	L'égaliseur automatique n'est pas réglé (voir CONFIGURATION).

## REFERENCE DES APPAREILS

Il se peut que vous ne trouviez pas une fonction: avant d'appeler nos services, veuillez vérifier dans ces tableaux que votre autoradio disposent des fonctions.

	CD4402	CD4502	CD4802	CR4402
<b>Source</b>				
DAB	Non	Oui	Oui	Oui
<b>Fonctions</b>				
Ecoute de fichiers MP3	Non	Non	Oui	
Affichage texte de CD	Non	Oui	Oui	
Modification du répertoire	Non	Non	Oui	
TMC	Non	Oui	Non	Oui
Réglage du commutateur FM/DAB	Non	Oui	Oui	Oui

## GLOSSAIRE

<b>AFFAIRS</b>	Affaires	<b>BATTERY</b>	Batterie
<b>ANALOG</b>	Analogique	<b>BRIGHTNESS</b>	Luminosité
<b>ANALYSER</b>	Analyseur	<b>CD CHANGEUR</b>	Changeur de CD
<b>ANIMATIONS</b>	Animations	<b>CD NAME</b>	Nom du CD
<b>ANNOUNCE</b>	Messages d'informations	<b>CHIMES LVL (CHIMES LEVEL)</b>	Niveau sonore des sonneries
<b>ANNOUNCE MENU</b>	Menu Informations	<b>CHIMES SET</b>	Sélection des sonneries
<b>AUTO</b>	Automatique	<b>CLOCK</b>	Horloge
<b>AUTO EQ. (AUTO EQUALIZATION)</b>	Egalisation automatique	<b>CLOCK MODE</b>	Mode mise à jour de l'horloge
<b>AUXILIARY</b>	Auxiliaire	<b>CLOCK TYPE</b>	Type d'horloge
<b>AVG SPEED (AVERAGE SPEED)</b>	Vitesse moyenne	<b>COMPRESS</b>	Compression
<b>BALANCE</b>	Répartition du son (HP droite/gauche)	<b>COMPUTER MENU</b>	Menu Ordinateur de bord
<b>BAND</b>	Bande de fréquence	<b>COMPUTER INI (COMPUTER INIT)</b>	Initialisation de l'Ordinateur
<b>BARGRAPH</b>	Diagramme en barres	<b>COMPUTER INIT MENU</b>	Menu d'Initialisation de l'Ordinateur
<b>BASS</b>	Basses	<b>CONFIRM</b>	Confirmer
<b>BASS FREQ (BASS FREQUENCY)</b>	Basses fréquences	<b>COPY L-R / COPY R-L</b>	Copie G/D - Copie D/G
<b>BAT. WARN (BATTERY WARNING)</b>	Témoin de la batterie		

<b>CUR SPEED (CURRENT SPEED)</b>	Vitesse instantanée	<b>LOW</b>	Bas
<b>CURVE</b>	Courbe	<b>MAIN INIT</b>	Initialisation principale
<b>CUSTOM</b>	Personnalisation	<b>MAIN INIT MENU</b>	Menu d'initialisation principal
<b>CUSTOMIZE</b>	Personnaliser	<b>MANUAL</b>	Manuel
<b>DEL NAME (DELETE NAME)</b>	Effacement d'un nom	<b>MAX SPEED (MAXIMUM SPEED)</b>	Vitesse maximale
<b>DISPLAY</b>	Affichage	<b>MID</b>	Moyen
<b>DISTANCE</b>	Distance	<b>MUTE</b>	Sourdine
<b>DOLBY B NR</b>	Système de réduction du bruit	<b>MUTE MENU</b>	Menu Sourdine
<b>EMPTY</b>	Vide	<b>NAME</b>	Nom
<b>ENTER</b>	Entrée	<b>NAV (NAVIGATION)</b>	Navigation
<b>EQ. STYLE</b>	Style sonore	<b>NAV LVL (NAVIGATION LEVEL)</b>	Détection du niveau de la navigation
<b>ERROR</b>	Erreur	<b>NEWS</b>	Bulletin d'informations
<b>ESC (ESCAPE)</b>	Echappe	<b>OFF</b>	Arrêt
<b>EXT. AMP. (EXTERNAL AMPLIFIER)</b>	Amplificateur externe	<b>ON</b>	Marche
<b>FADER</b>	Répartition du son (HP avant/arrière)	<b>OPTIMIZE</b>	Optimisation
<b>FRONT SPEAK (FRONT SPEAKER)</b>	Haut-parleur avant	<b>PDC CALIB</b>	Réglage de l'aide au parking
<b>FROST WARN (FROST WARNING)</b>	Voyant de givre	<b>PHONE</b>	Téléphone
<b>HIGH</b>	Elevé	<b>PHONE LVL (PHONE LEVEL)</b>	Détection du niveau du téléphone
<b>INFO LINE</b>	Informations	<b>PHONE VOL (PHONE VOLUME)</b>	Volume du téléphone
<b>INSERT DISC</b>	Insérer un CD	<b>POWER</b>	Bouton Marche/Arrêt
<b>INSTALL</b>	Installer	<b>PTY SEARCH</b>	Recherche du type de programme à thème
<b>INTRO SCAN</b>	Balayage	<b>RANDOM</b>	Aléatoire
<b>KEY PRESS</b>	Appuyer sur la touche	<b>REAR SPEAK (REAR SPEAKER)</b>	Haut-parleur arrière
<b>LEARN</b>	Apprendre	<b>RDSMEM DYN (RDS MEMORY DYNAMIC)</b>	Mémoire dynamique du RDS
<b>LEVELLER</b>	Egalisation	<b>RECALL PAD</b>	Rappel de données associées
<b>LOGIC</b>	Fonction marche/arrêt	<b>REL (RELEASE)</b>	Débloquer
<b>LOUD LOW</b>	Niveau sonore des basses fréquences	<b>REPEAT</b>	Répétition
<b>LOUD HIGH</b>	Niveau sonore des hautes fréquences	<b>RESET</b>	Annuler
<b>LOUDNESS</b>	Niveau sonore		

<b>SAVE IN</b>	Sauvegarder
<b>SCAN PRESET</b>	Balayage des stations
<b>SCAN TIME</b>	Temps de balayage
<b>SCAN TYPE</b>	Type de balayage
<b>SCREEN SAV (SCREEN SAVER)</b>	
	Economiseur d'écran
<b>SDVC TYPE</b>	Contrôle du volume en fonction de la vitesse
<b>SEARCH LVL (SEARCH LEVEL)</b>	
	Niveau de recherche
<b>SET HOUR</b>	Réglage des heures
<b>SET MINUTE</b>	Réglage des minutes
<b>SOUND MENU</b>	Menu Son
<b>SOUND INIT MENU</b>	
	Menu d'initialisation du Son
<b>SOUND RESET</b>	Réinitialisation du son
<b>SOUND SETUP</b>	Réglage du son
<b>SOURCE</b>	Source
<b>SPEED</b>	Vitesse
<b>SPD CALIB (SPEED CALIBRATION)</b>	
	Réglage de la vitesse
<b>SPD UNITS (SPEED UNITS)</b>	
	Unités de vitesse
<b>SPEED WARN (SPEED WARNING)</b>	
	Témoin de vitesse
<b>START AST</b>	Lancement AST
<b>START MEMO</b>	Lancement de la mémorisation
<b>STORE PAD</b>	Mémorisation de données associées
<b>SUB AMPLI (SUBWOOFER AMPLIFIER)</b>	
	Amplificateur de subwoofer
<b>SUBWOOFER</b>	Subwoofer
<b>SUBWFR VOL (SUBWOOFER VOLUME)</b>	
	Volume du subwoofer
<b>TAPE</b>	Cassette
<b>TAPE MENU</b>	Menu Cassette
<b>TAPE PLAYER</b>	Lecteur cassette

<b>TEMPERAT (TEMPERATURE)</b>	
	Température
<b>TEMP. UNITS (TEMPERATURE UNITS)</b>	
	Unité de température
<b>TIME</b>	Durée
<b>TOT (TOTAL)</b>	Total
<b>TOTAL DISTANCE</b>	Distance totale
<b>TOTAL TIME</b>	Temps total écoulé
<b>TRAFFICS</b>	Informations routières
<b>TREBLE</b>	Aigus
<b>TREBLE FREQ (TREBLE FREQUENCY)</b>	
	Fréquence des aigus
<b>TRIGGER</b>	Déclencher
<b>TRIP</b>	Voyage (temps écoulé du voyage en cours)
<b>TRIP TIME</b>	Temps écoulé du voyage en cours
<b>TRIP WARN (TRIP WARNING)</b>	
	Témoin de parcours
<b>TUNER</b>	Tuner
<b>TUNER INIT</b>	Initialisation du Tuner
<b>TUNER MENU</b>	Menu Tuner
<b>TUNING</b>	Tuning
<b>WARNING</b>	Avertissement
<b>WARN LED</b>	Voyant d'avertissement
<b>WELCOME</b>	Bienvenue

---

#### Note de la couverture

**C1, C2, C3, D1 and D2 connectors are accessories sold separately (see your dealer)**

Les connecteurs C1, C2, C3, D1 et D2 sont des accessoires vendus séparément (voir votre fournisseur).

**JIN brackets are sold separately (see your dealer).**

Les crochets JIN sont vendus séparément (voir votre fournisseur).



## INDEX

Accès au menu d'initialisation	55
Accès au Menu Sound Init	52
Accès au Menu Tuner Init	45
Activation d'un voyant lumineux	41
Activation de l'amplificateur du subwoofer	54
Activation de la courbe de réponse	51
Activation des bulletins d'informations	58
Activation des informations routières	58
Activation du SDVC	43
Activation du système de navigation	42
Activation d'un appareil auxiliaire	41
Activation d'un téléphone	42
Activer l'égalisation des niveaux	53
Activer la commutation FM/DAB*	58
Activer le système DOLBY	50
Activer le témoin de batterie	57
Activer le témoin de parcours	56
Activer le TMC*	57
Activer le voyant de givre	56
Affichage d'informations sur la source	41
Affichage de la distance	55
Affichage de la température	55
Affichage de la tension de la batterie	55
Affichage de la vitesse	55
Affichage de l'heure	55
Affichage des animations	58
Affichage du temps écoulé	55
Affichage du texte d'un CD*	48
Balayage des pistes	48, 50
Balayage des stations	44
Branchement de la radio	37
Calibrage de l'égaliseur automatique	39
Chargement d'un CD dans le changeur de CD	47
Chargement d'un CD dans le lecteur	46
Contrôle du volume	40
Définition du seuil du subwoofer	54
Définition du temps de balayage	41
Dénomination d'un CD	48
Dénomination d'une fréquence radio	45
Disque suivant/précédent	47
Ecoute de fichiers MP3*	47
Effacement du nom d'un CD	48
Etalonnage de la vitesse	39
Installation d'un amplificateur ext.	38
Installation d'un subwoofer	38
Lancement de la calibration de l'égaliseur automatique	54
Lancer la calibration de la distance de parking	57
Lancer la calibration de la vitesse	57
Lecture de cassette	49
Lecture des plages dans un ordre aléatoire	49
Marche/Arrêt	40
Mémorisation automatique d'un émetteur	44
Mémorisation de données associées	51
Mémorisation des émetteurs RDS	44
Mémorisation d'un émetteur DAB	51
Mémorisation d'une station	45
Mise à jour de la mémoire RDS	57
Mise en place de la façade	38
Modification du répertoire d'un CD MP3*	48
Montage d'une radio DIN	37
Montage d'une radio JIN**	37
Nouveau réglage des paramètres de l'ordinateur de bord	57
Nouveaux réglages audio	53
Personnaliser le système de reproduction	54
Piste précédente/suivante	47, 49
Rappel de données associées	51

Recherche de la meilleure réception	44	Retrait d'un CD du changeur	47
Recherche décroissante/croissante	43	Retrait d'un CD du lecteur	47
Recherche du meilleur émetteur	46	Retrait d'une cassette	49
Recherche d'un type de programme	44, 51	Sélection de l'unité de température	56
Recherche gauche/droite	43	Sélection de l'unité de vitesse	56
Réglage de la balance (haut-parleurs avant/arrière)	52	Sélection des émetteurs DAB	50
Réglage de la balance (haut-parleurs gauche/droite)	52	Sélection des informations devant s'afficher	57
Réglage de la compression du son	48	Sélection des interactions sonores	42
Réglage de la courbe de réponse des basses fréquences	53	Sélection du Continent	46
Réglage de la courbe de réponse des hautes fréquences	53	Sélection du mode de mise à jour de l'horloge	56
Réglage de la luminosité d'écran	43	Sélection du mode de Tuning	45
Réglage de la répétition de la lecture	49	Sélection du type de balayage	46
Réglage de l'attente de l'économiseur d'écran	59	Sélection d'un économiseur d'écran	59
Réglage de l'heure	55	Sélection d'un style sonore (1)	51
Réglage des aigus	52	Sélection d'un style sonore (2)	52
Réglage des basses	52	Sélection d'une bande de fréquence	43, 50
Réglage des interactions sonores	42	Sélection d'une source	40
Réglage des minutes	56	Sens de lecture de la cassette	49
Réglage du deuxième affichage	58	Seuil des basses fréquences	53
Réglage du niveau de détection du système de navigation	43	Seuil des hautes fréquences	53
Réglage du niveau de détection du téléphone	42	Suppression des interférences	38
Réglage du niveau des annonces	42	Utilisation de l'interface utilisateur	33
Réglage du niveau sonore du téléphone	42	Utilisation de la radio à l'arrêt	41
Réglage du premier affichage	58	Utilisation de la télécommande**	38
Réglage du témoin de vitesse	56	Validation de l'installation	43
Réglage du type d'horloge	56		
Réglage du volume du subwoofer	52		
Remplacement du fusible	38		
Respect de l'environnement	33		
Retour/Avance rapide	48, 49		
Retrait de la façade avant	38		
Retrait de la radio	37		



Car Multimedia Systems



VDO Dayton The Car Brand